

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 92 (1974)
Heft: 225

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 225 - 2599

Bern, Donnerstag 26. September 1974
Berne, jeudi 26 septembre 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 225 - 26. 9. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertpapiere. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Obwaldner Gewerbebank in Liquidation, Sarnen.
Halsen AG. - Halsen SA. - Halsen Inc. - Halsen Ltd., in Uzwil SG.
Ekbal SA in liquidation, à Crans (Vaud).
St Au Flon SA in liquidation, à Crans (Vaud).
Curtius SA, Fribourg.
Carmin Assurances SA, à Vernier.
Clark, Dodge & Co SA, Genève.
Encil Limited, à Genève.
Goltien SA in liquidation.
Société Immobilière Sofrag Fribourg in liquidation.
Union Nasic SA, en liquidation.
Boutique Stylign S. à r. l.
Société des Salles de Conférences SA en liquidation, à Neuchâtel.
Société Immobilière Caccia SA, Cadenzano, in liquidazione.
Rechnungsrufe in öffentlichen Inventaren.
Succession soumise à bénéfice d'inventaire.
Notifica di pubblicazione di testamento.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. -
Marchi di fabbrica e di commercio 272 008 - 272 030.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en août 1974.
Schweizerische Nationalbank (Mitteilung). - Banque nationale suisse (Comunicazione).
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Solothurn, Basel-Stadt,
Basel-Landschaft, St. Gallen, Ticino, Vaud, Genève.

Zürich - Zürich - Zurigo

Berichtigung.
Restaurant Flüela Aktiengesellschaft, in Zürich (SHAB Nr. 213
vom 12. 9. 1974, S. 2476). Der Sitz der Gesellschaft befindet sich
nicht in Zürich 4, sondern in Zürich 9.

13. September 1974.

Philag Management AG, in Geroldswil, Poststrasse 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 9. 1974. Zweck: insbesondere Verwaltung von Dienstleistungsunternehmen im In- und Ausland; kann sich ferner an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines bis fünf Mitglieder. Mitglieder des VR: Wilhelm Philipp, österreichischer Staatsangehöriger, in Geroldswil, mit Einzelunterschrift sowie Alma Philipp, von Büttenhard, in Geroldswil, und Bertha Ehrsam, von Zürich, in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift, mit der Einschränkung jedoch, dass sie nur mit VR-Präsident Philipp, welcher seinerseits Einzelunterschrift führt, zeichnen dürfen.

13. September 1974. Dienstleistungen usw.
Ecco International GmbH Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 64 vom 16. 3. 1972, S. 680). Ausführung von Dienstleistungen jeder Art usw. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1973 sind an die «Ecco AG Zürich» übergegangen.

13. September 1974. Dienstleistungen.
Ecco AG Zürich, in Zürich, Löwenstrasse 59, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 7. 1974. Zweck: Ausführung von Dienstleistungen jeder Art durch das Bereitstellen von fachkundigem Aushilfspersonal, die Übernahme von kaufmännischen Verwaltungsarbeiten sowie Erwerb und Verwertung von Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann gleichartige Unternehmen gründen, übernehmen und führen oder sich an solchen aktiv oder passiv beteiligen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberriert; 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das von der «Ecco International GmbH Zürich» in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 879 375.46 und Passiven von 209 828.25 gemäss Uebnahmebilanz per 31. 12. 1973 zum Preise von Fr. 530 047.21 wovon Fr. 250 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift Kurt Isliker, von Kleinandelfingen, in Frauenfeld. Weitere Zeichnungsberechtigte: Herbert Lips, von Wallisellen, in Kilchberg ZH, Wolfgang Beyer, deutscher Staatsangehöriger, in Oberjochbach-Taunus (Deutschland), und Rolf Blattmann, von Oberrieden und Zürich, in Aesch ZH, Direktoren mit Einzelunterschrift. Walter Brändli, von und in Wädenswil, führt Kollektivprokura zu Weizen.

13. September 1974.

«Autofono» Seb. Giaquinta, Auto-Radios und Accessoires, in Dietikon, Kirchstrasse 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Sebastiano Giaquinta, italienischer Staatsangehöriger, in Dietikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Paola Giaquinta, italienische Staatsangehörige, in Dietikon, Import von und Handel mit Auto-Radios und Accessoires.

13. September 1974.

Distillers Finance Company, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1971, S. 549). Finanzierung von Brennerien, Beteiligung an Industrie-, Handels-, Finanzierungs- und Immobilien-gesellschaften usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Henri Barth, von Poliez-Pittet, in Lausanne.

13. September 1974.

Feuerschutz, Gasschutz usw.
Fegawerk A.G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1973, S. 743). Fabrikation von und Handel mit sämtlichen Artikeln für den Feuerschutz, Gasschutz usw. Die Prokura von Werner Zollinger ist erloschen.

13. September 1974.

Kaderli Treuhand A.-G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1973, S. 2090). Treuhand- und Buchhaltungsbureau usw. Werner Greuter aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Ernst Burri; bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

13. September 1974.

Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften, in Winterthur 1. Genossenschaft (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1973, S. 1176). Rudolf Reichling nicht mehr 1. Vizepräsident des Vorstandes und Mitglied des leitenden Ausschusses, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Caspar Diethelm, bisher 2. Vizepräsident des Vorstandes, nun 1. Vizepräsident desselben; bleibt Mitglied des leitenden Ausschusses und führt weiter Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen. Heinrich Gysel, von und in Wilchingen, Mitglied des Vorstandes, nun 2. Vizepräsident desselben; bleibt Mitglied des leitenden Ausschusses und führt neu Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen. Der Präsident, die Vizepräsidenten sowie die Mitglieder der Geschäftsleitung zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv oder je mit einem der Prokuristen, die zur Kollektivzeichnung ermächtigt sind.

13. September 1974.

Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1973, S. 1126), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Unterschrift von Rudolf Reichling ist erloschen. Caspar Diethelm führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als 1. Vizepräsident des Vorstandes und Mitglied des leitenden Ausschusses. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Gysel, von und in Wilchingen, 2. Vizepräsident des Vorstandes und Mitglied des leitenden Ausschusses.

13. September 1974.

Weichkäse- und Uster des Verbandes nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften, Zweigniederlassung in Uster (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1973, S. 1176), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Unterschrift von Rudolf Reichling ist erloschen. Caspar Diethelm führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als 1. Vizepräsident des Vorstandes und Mitglied des leitenden Ausschusses. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Gysel, von und in Wilchingen, 2. Vizepräsident des Vorstandes und Mitglied des leitenden Ausschusses.

13. September 1974.

Milchverarbeitungsstelle Uster des Verbandes nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften, Zweigniederlassung in Uster (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1973, S. 1176), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Unterschrift von Rudolf Reichling ist erloschen. Caspar Diethelm führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als 1. Vizepräsident des Vorstandes und Mitglied des leitenden Ausschusses. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Gysel, von und in Wilchingen, 2. Vizepräsident des Vorstandes und Mitglied des leitenden Ausschusses.

13. September 1974.

Terraconsult A.-G., in Zürich 8, Mühlebachstrasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 9. 1974. Zweck: Beratung, insbesondere für die Erschliessung von Bodenschätzen, Finanzierungen auf allen Gebieten des Wirtschaftswesens, Investitionen aller Art, einschließlich An- und Verkauf von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 2000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Bruno Saager, von Menziken und Küsnacht, in Küsnacht, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Rudolf Saager, von Menziken und Küsnacht, in Heidelberg, und Filippo Bianconi, von Mergoscia, in Lausanne, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. September 1974.

Bank Finanzcredit, in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1973, S. 1276). Die Generalversammlung vom 29. 8. 1974 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Bank und befasst sich insbesondere mit der Annahme von Geldern in den in der Schweiz üblichen Formen, unter Ausschluss von Sparenlagen, der Gewährung und Vermittlung von gedeckten und ungedeckten Krediten in jeder Form, der Diskontierung und dem Inkasso von Wechseln und Forderungen, der Ausführung von Zahlungsaufträgen im In- und Ausland, der Durchführung aller Wertpapiergeschäfte für fremde und eigene Rechnung, der Vermögensverwaltung und Anlageberatung, der Uebernahme und Abwicklung von Treuhand-Geschäften, Testamentsvollstreckungen, Gesellschaftsgründungen und Beteiligungen zu gründenden und bestehenden anderen Banken, Finanz- und Immobiliengesellschaften und Dienstleistungsbetrieben, dem Erwerb, Verkauf, der Belastung sowie Verwaltung von Grundeigentum in der Schweiz. Die Geschäftstätigkeit erstreckt sich auf die Länder Europas, vornehmlich die Länder der EWG und der EFTA.

16. September 1974. Versteigerungen.

Koller & Steinfels AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Rämistrasse 8, Zürich 1. Statutendatum: 29. 8. 1974. Zweck: Vornahme von Bewertungen und Durchführung von Versteigerungen und versteigerungssähnlichen Veranstaltungen im In- und Ausland betreffend Sachen und Rechten aller Art, insbesondere Grundstücken (Stockwerkeigentum), Zubehör und Mobiliar, sowie Vermittlung solcher Sachen und Rechte und Beratung anderer Unternehmungen auf diesen Gebieten; kann Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Pierre Koller, von Montsevelier, in Zürich, Präsident, und Dr. Eric Ch. F. Steinfels, von Zürich, in Küsnacht, Delegierter und zugleich Direktor, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. September 1974. Mercerie, Bonneterie usw.

Welti & Co. AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1974, S. 2476). Handel mit Mercerie, Bonneterie und Strickgar-nen en gros usw. Statuten am 5. 9. 1974 geändert. Von den 750 Namenaktien zu Fr. 1000 sind 50 in 500 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt und 700 in 350 Namenaktien zu Fr. 2000 zusammengelegt worden. Das Grundkapital von Fr. 750 000 zerfällt nun daher in 500 Aktien zu Fr. 100 und 350 Aktien zu Fr. 2000, alle auf den Namen lautend. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich oder im SHAB oder telegrafisch.

16. September 1974. Waren aller Art.

Henninger International S.A., in Zürich 2 (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1964, S. 1875). Handel mit Waren aller Art usw. Hans Koch aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Marcel Studer, von Baden und Oberhof AG, in Horgen.

16. September 1974.

Financial Publishing AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1972, S. 442). Ausarbeitung und Publikation von Finanzstudien. Dr. Jacob W. Reiff aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

16. September 1974.

P.E. Trust AG (P.E. Trust SA) (P.E. Trust Ltd.) (P.E. Trust Inc.), in Zürich 1, Bahnhofstrasse 94, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 8. 1974. Zweck: Durchführung von Treuhandgeschäften aller Art, Ausübung von Vermögensverwaltungsfunktionen sowie Erbringung von anderen Dienstleistungen auf dem Handels-, Wirtschafts- und Finanzsektor. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie auch Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Philip Edwards, von Küsnacht ZH, in Greifensee, Präsident, und Adrian Haebler, von Münchenbuchsee BE, in Greifensee.

16. September 1974. Finanzierungen usw.

Litton International A.G. (Litton International S.A.) (Litton International Ltd.) (Litton International Inc.), in Zürich 11 (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1973, S. 731). Die Generalversammlung vom 30. 7. 1974 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma ist Litton International AG (Litton International SA) (Litton International Inc) (Litton International Ltd.). Die Gesellschaft bezweckt die Finanzierung und Zusammenfassung der überseeischen Interessen der Litton Industries Inc., Beverly Hills, California, USA, insbesondere durch die Beteiligung an Unternehmungen im In- und Ausland bzw. deren Erwerb oder Errichtung. Daneben bezweckt sie die Verwertung von Patenten und Auswertung unpatentierter Fabrikationsverfahren sowie die technische und wirtschaftliche Beratung anderer Gesellschaften, einschliesslich den An- und Verkauf von Grundstücken und der Vermögensverwaltung.

16. September 1974.

Interflug Reisen AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1974, S. 201). Ausführung von Charterflügen, Ausübung von Treuhand-funktionen usw. Jean Paul Flachmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Emil Hofmann, bisher Vizepräsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift.

16. September 1974. Geräte und Anlagen usw.

SCM Kleinschmidt AG, in Zuzikon (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1974, S. 1309). Vertrieb von Geräten und Anlagen für die Verarbeitung und Uebertragung von Informationen usw. Dr. Edgar Stroemer ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat); bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Harry S. Gapes, Bürger der USA, in Deerfield (Illinois, USA).

16. September 1974. Metallurgisch-chem. Laboratorium.

Gebrüder Locher, in Thalwil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1946, S. 2206). metallurgisch-chemisches Laboratorium. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Robert Locher aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Johann Alfons Locher im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Gebrüder Locher, Inhaber Hans Locher», in Thalwil, fortgesetzt.

16. September 1974. Metallurgisch-chem. Laboratorium.

Gebrüder Locher, Inhaber Hans Locher, in Thalwil, Kirchbodenstrasse 81, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Johann Alfons Locher, von Frauenfeld und Thalwil, in Thalwil. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebrüder Locher», in Thalwil, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Einzelunterschrift ist erteilt an: Helga Magdalena Locher, von Frauenfeld und Thalwil, in Thalwil, metallurgisch-chemisches Laboratorium.

16. September 1974. Beratungs- und Planungsarbeiten usw.
ADV Orga (Schweiz) GmbH, in Zürich 8 (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1974, S. 1697). Durchführung von Beratungs-, Planungs-, Organisations- und Programmierungsarbeiten usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Thomas Kohle, deutscher Staatsangehöriger, in Herlberg.

16. September 1974.
Landenberg Stoff AG (Tissus Landenberg SA), in Zürich 10 (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1974, S. 2217). Handel mit Dekorations- und Möbelstoffen aller Art. Die Unterschrift von Alfred Künzle sowie die Prokura von Christa Gentzen sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Edelbert Hotz, von Hinwil und Opfikon, in Regensdorf.

16. September 1974. Kassen usw.
Bauer A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1974, S. 1669). Betrieb der Kassenfabrikation und ähnlicher Geschäftszweige usw. Die Prokura von Gérard Baula ist erloschen.

16. September 1974. Behälter und hydraulische Teile.
Indusaid, Theo Keller, in Wetzikon, Burgstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Theodor Keller, von Fischenthal, in Wetzikon. Konstruktion und Vertrieb von Behältern und hydraulischen Teilen für die Industrie.

16. September 1974. Damenkonfektion usw.
E. Braunschweig & Co. Aktiengesellschaft (Société Anonyme E. Braunschweig & Cie.) (E. Braunschweig & Co. Limited), in Zürich 4 (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1974, S. 1026). Fabrikations- und Handelsgeschäft in Damenkonfektion usw. Dr. Eugen Günthard aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

16. September 1974. Elektrische Installationen.
Unverricht, bisher in Niederhasli (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1973, S. 3163), elektrische Installationen. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Kronwiesenstrasse 49. Der Firmeninhaber wohnt nun in Zürich 12.

16. September 1974. Anlagen für die chemische Nahrungsmittelindustrie usw.

Kindler & Co., bisher in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1972, S. 1476). Projektierung und Verkauf von Anlagen für die chemische, Nahrungsmittel- und Getränke-Industrie usw. Neuer Sitz: Kilchberg ZH. Adresse: Registraße 23.

16. September 1974. Artikel der Seidenindustrie.
Siber & Wehrli Aktiengesellschaft, in Volketswil (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1974, S. 2082). Fabrikation von Artikeln der Seidenindustrie und Handel mit solchen usw. Die Generalversammlung vom 20. 8. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Annullierung von 380 Namenaktien zu Fr. 5000 ist das Grundkapital im Sinne von Art. 735 OR auf Fr. 1 000 000, zerfallend in 200 Namenaktien zu Fr. 5000, herabgesetzt worden. Es ist voll liberrt.

16. September 1974. Dekorationsstoffe.
Müller Zell AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1972, S. 1611). Fabrikation und Ein- und Verkauf von Dekorationsstoffen usw. Carl-Heinz Müller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Werner Michael Henschel, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in München (Deutschland). Neu führt Einzelunterschrift: Christa Gentzen, deutsche Staatsangehörige, in Zürich.

16. September 1974.
Ernst Widmer, Baugeschäft, in Zürich (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1971, S. 1147). Baugeschäft. Ueber den Inhaber dieser Einzel-firma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. 8. 1974 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

16. September 1974. Malerei usw.
Malteich AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1974, S. 1363). Ausführung von technischen Malerarbeiten usw. Die Prokura von Hans Steinauer ist erloschen.

16. September 1974.
Ecema Treuland & Revisions AG, in Zürich 9, Herostrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 9. 1974. Zweck: Betrieb einer Treuhänder- und Revisionsgesellschaft und Beteiligung an Unternehmen dieser Art. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberrt, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Philipp Schneider, von und in Zug, mit Einzelunterschrift. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max Ringger, von Nieder-glatt, in Oberrohrdorf.

16. September 1974.
Cornaz AG-Holding, in Oberrieden, Rosengartenweg 3 (c/o Michel Cornaz), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 8. 1974. Zweck: Übernahme, Verwaltung und/oder Veräusserung von Beteiligungen jeder Art und in allen Rechtsformen an anderen Unternehmen im Sinne einer Holdinggesellschaft, im In- und Ausland. Die Gesellschaft ist insbesondere auch befugt, beliebiges Grundeigentum zu erwerben, zu belasten und/oder zu veräussern; es ist hingegen der Gesellschaft nicht gestattet, sich öffentlich zur Annahme fremder Gelder zu empfehlen. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberrt, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Michel Cornaz, von Faoug, in Oberrieden, Präsident; Jean-Daniel Cornaz, von Faoug, in Bülach, und Raymond Cornaz, von Faoug, in Bülach, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. September 1974. Textilien.
Milofil S.A., in Opfikon (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1972, S. 3049). Herstellung und Konfektionierung von sowie Engros- und Einzelhandel mit Textilien aller Art usw. Die Generalversammlung vom 30. 5. 1974 hat die Fusion mit der «Stumpffabrik Argo AG», in Möhlin, beschlossen. Dadurch gehen Aktiven und Passiven der «Milofil S.A.» gemäss Bilanz per 31. 12. 1973 im Sinne von Art. 748 OR an die «Stumpffabrik Argo AG» über. Die «Milofil S.A.» ist aufgelöst. Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beobachtet worden. Die «Milofil S.A.» wird im Handelsregister gelöscht.

16. September 1974.
Klinger Administration AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1974, S. 410). Ueberwachung aller administrativen Arbeiten, die für die Leitung und Betreuung der in der Klinger'schen Gruppe zusammengefassten Unternehmen erforderlich sind usw. Dr. Heinz Hoffmann führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hubert Klinger-Lohr, österreichischer Staatsangehöriger, in Freienbach, und Franz Armand Müller, von Zürich, in Oberrieden.

16. September 1974.
Alusuisse Immobilien AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1974, S. 2565). Erstellung, Erwerb, Veräusserung, Vermietung, Verpachtung, Verwaltung, Finanzierung und Vermittlung von Immobilien usw. Der Prokurist Bruno Kurzen wohnt nun in Wetzwil.

16. September 1974. Hoch- und Tiefbau.
H.R. Brönnimann & Co., in Adliswil, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1974, S. 327). Hoch- und Tiefbauunternehmung. Der Kommanditär Hans Brönnimann-Sartor, dieser nun in Freienbach, sowie Laetitia Brönnimann-Hauser führen ihre Einzelunterschrift nun für das Gesamtunternehmen. Die Kollektivunterschrift zu zweien von Wilhelm Keller und Jacques Bärtschi ist auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes beschränkt. Neue Adresse: Albisstrasse 22.

16. September 1974. Hoch- und Tiefbau.
H. R. Brönnimann & Co. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Kommanditgesellschaft «H. R. Brönnimann & Co.» mit Sitz in Adliswil (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1974, S. 327). Adresse der Zweigniederlassung: Nansenstrasse 16, in Zürich 11. Hoch- und Tiefbauunternehmung. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans Rudolf Brönnimann-Hauser; der Kommanditär Hans Brönnimann-Sartor, sowie Laetitia Brönnimann-Hauser, alle drei von Nieder-mühlern, in Adliswil; mit Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Wilhelm Keller, von Rüdigen-Alchenfluh, in Adliswil, und Jacques Bärtschi, von Sumiswald, in Zürich.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

16. September 1974.
Solsano Aarwangen Immobilien AG, in Aarwangen. Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften und Erstellung von Bauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1972, S. 24). Willy Maurer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied gewählt Erwin Haari, von Lenk i. S., in Oberwil BL. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

16. September 1974.
Chocoladefabrik Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Langenthal. Fabrikation und Verkauf von Nahrungsmitteln und Genussmitteln, insbesondere von Schokoladear-tikeln (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1974, S. 566). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Kilchberg ZH. Die Unterschrift von Direktor Hans Birch-er ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift ist Theo Bossart, von Oberbüren SG, in Adliswil ZH.

16. September 1974. Restaurant.
Frau Lüdi, in Roggwil, Betrieb des Restaurants Gambrinus (SHAB Nr. 187 vom 14. 8. 1959, S. 2290). Die Firma wird infolge Geschäfts-überganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden gemäss Teilungs-vertrag vom 15. 3. 1974 von der nachstehend eingetragenen Firma «Elsbeth Andres-Lüdi» übernommen.

16. September 1974. Restaurant.
Elsbeth Andres-Lüdi, in Roggwil. Inhaberin der Firma ist mit Zu-stimmung ihres Ehemannes Elsbeth Andres-Lüdi, von Wynau, in Roggwil. Die Firma übernimmt gemäss Teilungsvertrag vom 15. 3. 1974 Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Frau Lüdi». Betrieb des Restaurants Gambrinus. Hintergasse 2.

16. September 1974.
HEC-Beteiligungs AG, in Aarwangen, Beteiligung an Unterneh-men aller Art sowie Verwaltung von Vermögen (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1974, S. 2849). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gene-ralsversammlung vom 4. September 1974 hat die Gesellschaft ihre Sta-tuten revidiert. Die Aufzählung der seit ihrer Einbringung veräusser-ten Sachanlagen wurde gestrichen. Im übrigen wurden die publika-tionspflichtigen Tatsachen nicht betroffen.

16. September 1974. Import-Export.
Trading Link AG (Trading Link SA) (Trading Link Ltd), in Ur-senbach. Import und Export von Verbrauchs- und Investitionsgü-tern usw. (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1974, S. 1590). Der einzige Ver-waltungsrat lic. iur. Hansjürg Brumann wohnt nun in Urtenach. Das Geschäftsdomizil lautet neu: c/o lic. iur. Hansjürg Brumann, im Hag.

16. September 1974. Automaten, elektron. Apparate.
Interdevelopment AG (Interdevelopment SA) (Interdevelopment Ltd), in Urtenach. Handel mit Import und Export von Auto-maten resp. elektronisch gesteuerten Apparaten (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1974, S. 1590). Der einzige Verwaltungsrat, lic. iur. Hansjürg Brumann, wohnt nun in Urtenach. Das Geschäftsdomizil lautet neu: c/o lic. iur. Hansjürg Brumann, im Hag.

16. September 1974. Merceriewaren usw.
Holliger, Langenthal, in Langenthal, Handel mit Tuch- und Merceriewaren. Konfektion (SHAB Nr. 99 vom 2. 5. 1973, S. 1204). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

12. September 1974.
Solsano Kehrsatz Immobilien AG, in Kehrsatz (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1971, S. 2977). Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften und Erstellung von Bauten. Aus dem Verwaltungsrat ist das Mitglied Willy Maurer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt: Erwin Haari, von Lenk i. S., in Oberwil BL. Er zeichnet mit den andern Mitgliedern des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

12. September 1974.
Vittera AG, Zweigniederlassung in Burgistein-Dorf. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Vittera AG», mit Sitz in Hergiswil, welche den Kauf und Verkauf von Antiquitäten, Bedarfsartikel für Industrie, Handel und Verbraucher sowie den Erwerb von Grundeigentum bezweckt und am 14. November 1973 im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1974, S. 1094), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 30. August 1974 in Burgistein-Dorf eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift Hans J. Siegwart, von Horw, in Hergiswil, Präsident des Verwaltungsrates; Peter W. Mangold, von Böcken BL, in Pully-La Rosaz, Verwaltungsratsmitglied, und Heinz Rätz, von Ruppoldsried BE, in Therwil BL, Geschäftslokal: Weier.

Bureau Bern

13. September 1974.
AG für Forschung und Verbaunngen in Liquidation, in Bern. For-schung und Entwicklung von Verbaunngen usw. (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1973, S. 2532). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

13. September 1974. Radios usw.
Walter Eggenberger AG (Walter Eggenberger SA) (Walter Eggen-berger Ltd), bisher in Basel (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1970, S. 2789). Die Generalversammlung vom 20. Juni 1974 hat den Sitz nach Bern verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit Radios, Fernseh-, Tonband- und elektronischen Geräten, Pianos und dergleichen sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. Juli 1948 und wurden am 1. Dezember 1960 revidiert. Das voll liberrte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namen-aktien zu Fr. 500. Die Einladungen und Mitteilungen an die Ak-tionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm ge-hören an: Willi Demmler, von Zürich, in Toffen, Präsident; Walter

Eggenberger, von Basel, in Binningen, Vizepräsident; Hans Ruch, von Dürrenroth, in Zollikofen (alle bisher). Sie und der Prokurist Robert Wannaz, von Lutry, in Allschwil (bisher), zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Winterholzstrasse 55.

13. September 1974. Finanzanlagen usw.
Resano AG, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Durchfüh-rung von Finanzanlagen, Erwerb, Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1970, S. 2088). Fritz Renggli ist aus dem Verwaltungsrat ausge-schieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Daniel Brand, von Urtenach, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, Präsident; Andreas Maeschi, von Büren an der Aare, in Münchenbuchsee. Sie führen Einzelunterschrift.

13. September 1974. Finanzanlagen usw.
Serafin AG, in Bern. Durchführung von Finanzanlagen, Erwerb und Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswer-ten usw. (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1971, S. 1395). Adolf Laub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Un-terschrift des Geschäftsführers Fritz Renggli sind erloschen. Der Ver-waltungsrat besteht nun aus: Daniel Brand, von Urtenach, in Güm-liigen, Gemeinde Muri bei Bern, Präsident; Andreas Maeschi, von Büren an der Aare, in Münchenbuchsee. Sie führen Einzelunter-schrift.

16. September 1974.
Durmabau AG Bern, in Bern. Mit Statuten vom 26. Juni 1974 be-steht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Plan-ung, Erschliessung sowie Erwerb von Bauteilflächen und Verwertung von Grundstücken aller Art durch Ueberbauung, Weiterveräusserung und Verwaltung. Die Gesellschaft kann sich in jeder andern Weise auf dem Gebiet der Baunternehmung und des Immobilienhandels betätigen sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namen-aktien zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Ver-waltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört an: Elfriede Dürst-Griesser, von Basel, in Wabern, Gemeinde Köniz; sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Viktoriastrasse 69 (bei Ernst Mäder, sen., Ing.).

16. September 1974.
Jutzi, Atelier für Design und Inneneinrichtung GmbH, in Bern. Be-trieb eines Ateliers für Entwurf und Innenarchitektur usw. (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1972, S. 1040). Ulrich Thomet hat seine Stammein-lage von Fr. 10 000 auf Fr. 30 000 erhöht. Dementsprechend wurde das Stammkapital von Fr. 40 000 auf Fr. 60 000 erhöht. Es zerfällt nun in 2 Stammeinlagen von je Fr. 30 000 lautend auf Herbert Jutzi und Ulrich Thomet (beide bisher). Die Gesellschafterversammlung vom 15. Juni 1974 hat die Statuten entsprechend geändert.

16. September 1974. Bauten usw.
Losinger AG, in Bern. Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1974, S. 1670). Die Generalversammlung vom 24. Juni 1974 hat die Sta-tuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Änderungen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunter-schrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist Marcel Bourgeois, von Ballaigues, in Worb, ernannt worden. Die Unterschrift von Vizedirektor Rudolf Fricker ist erloschen.

16. September 1974. Bauten usw.
Losinger AG, Zweigniederlassung in Köniz. Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1974, S. 1670), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Vizedirektor Rudolf Fricker ist erloschen.

16. September 1974. Bauten usw.
Losinger AG, Zweigniederlassung in Zollikofen. Ueber-nahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1974, S. 1670), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Vizedirektor Rudolf Fricker ist erloschen.

Bureau Biel

13. September 1974.
Uhrenfabrik Suter A.G., in Biel, Fabrikation von Uhren und Uhrenbestandteilen usw. (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1974, S. 1623). Neues Geschäftsdomizil: Gurzelstrasse 11.

13. September 1974. Versicherungen.
Ernst Harder, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Ernst Harder, von Niederbüren SG, in Safnern. Generalagentur Biel für die «Continen-tale-Versicherungen». Einzelprokura ist erteilt an Rita Harder geb. Starkemann, von Niederbüren SG, in Safnern. Unterer Quai 43.

13. September 1974.
Pferdeversicherungsgesellschaft Biel, in Biel; Genossenschaft (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1967, S. 3124). Willy Feusier, Vizeprä-sident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus der Verwaltung ausge-schieden. Hans Herren, von Mühleberg und Biel, in Biel (bisher Mit-glied) ist nun Vizepräsident. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

16. September 1974. Restaurant.
Katharina Gallo-Marti, in Biel. Inhaberin dieser Firma, mit Zustim-mung ihres Ehemannes Giulio Gallo, italienischer Staatsangehöriger, ist Katharina Gallo geb. Marti, von Aarwangen, in Biel. Betrieb des Restaurants Bözinghof. Bözingenstrasse 140.

Bureau Burgdorf

13. September 1974.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Wynigen und Umgebung, in Wynigen (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1969, S. 2096). Präsident Fritz Schneeberger, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus der Ver-waltung ausgeschieden. Der bisherige Vizepräsident/Sekretär Hans Zurflüh ist nun Präsident. Neu wurden in die Verwaltung als Zeich-nungsberechtigte gewählt: Fritz Christen, von Wynigen, in Breits-lohn/Wynigen, als Vizepräsident, und Fritz Aebi, von Heimiswil, in Ruedisbach/Wynigen, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien.

13. September 1974. Polstermöbel.
Filippo Natoli, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Filippo Natoli, italienischer Staatsangehöriger, in Burgdorf, Handel mit und Repara-turen von Polstermöbeln. Heimiswilstrasse 1.

16. September 1974. Photolabor.
Interlabor Urs Inglin, in Hindelbank, Betrieb eines Fotolabors (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1974, S. 896). Die Firma wird infolge Ge-schäftsaufgabe gelöscht.

16. September 1974.
Liegenschaften AG Wynigen, in Wynigen. Gemäss öffentlich be-rundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. September 1974 be-steht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung, Erstellung, Verwaltung, Vermietung, sowie den An- und Verkauf von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital be-trägt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Ein-ladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Pu-blikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Paul Liechi, von Trachselwald, in Wynigen, Präsident; Rudolf Bill, von Kernenried, in Wynigen, Vizepräsident; Hans Peter Stalder, von Lützelrüth, in Ran-flüh, Gemeinde Lützelrüth, Sekretär/Kassier; Walter Bill, von Ker-nenried, in Wynigen; Hans Walter Jost, von und in Wynigen; Bruno Jost, von Wynigen, in Burgdorf; Hans Rudolf Brechbühl, von Huttwil, in Wynigen; Hans Rudolf Neuhaus, von Rüderswil, in Wynigen; Ernst Oppiger, von Heimiswil, in Wynigen, Präsident, Vizepräsident und Sekretär/Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Ge-schäftsdomizil: bei der Spar- und Leihkasse Wynigen, Dorf.

Bureau de Delémont

16. septembre 1974.

Jardinerie Jurassienne S.A., à Delémont, toutes les fournitures pour le jardin (FOSC du 4.7.1974, No 153, p. 1842). Le capital social de fr. 100.000 est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 septembre 1974, la société a modifié ses statuts en conséquence.

Bureau Interlaken

11. September 1974. Tea-Room, Hotel.

Hans von Gunten-Zangg, in Grindelwald, Betrieb des Tea-Rooms und Hotels Garni «von Gunten», Bäckerei-Konditorei und Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 143 vom 22.6.1966, S. 2028). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

12. September 1974.

O. Egli & Co., in Interlaken, Handel mit Raucherwaren und Kioskartikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 14.1.1972, S. 110). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Kommanditistin Sonja Malan, als Inhaberin der gleichnamigen Einzelfirma, in Interlaken, übernommen.

12. September 1974.

Sonja Malan, in Interlaken. Inhaberin der Firma ist Sonja Malan, von Bolligen, in Unterseen. Sie übernimmt Aktiven und Passiven von der vorstehend gelöschten Firma «O. Egli & Co.» in Interlaken. Handel mit Raucherwaren. Bahnhofstrasse 1.

13. September 1974. Schreinerei.

K. Baumann, in Interlaken, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 161 vom 13.7.1951, S. 1743). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

13. September 1974. Elektrische Installationen.

H. Utiger, in Langnau i. E., elektrische Hausinstallationen (SHAB Nr. 138 vom 15.6.1972, S. 1557). Neues Geschäftslokal: Allee-strasse 17.

Bureau Laufen

13. September 1974.

Keramik Holding AG Laufen, in Laufen (SHAB Nr. 53 vom 5.3.1974, S. 610). Das Grundkapital von Fr. 15.000.000 ist jetzt voll einbezahlt. Es ist eingeteilt in 56.000 voll einbezahlte Aktienkategorie A zu Fr. 100 nominell und 18.800 voll einbezahlte Aktienkategorie B zu Fr. 500 nominell. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. September 1974 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

Bureau de Moutier

13. September 1974.

Calame Optique, à Moutier. Le chef de la maison est Daniel Calame, du Locle, à Perrefitte. Optique et photo. Rue Centrale 50.

Bureau de la Neuveville

12. September 1974. Bazar.

Irene Durand, à La Neuveville, bazar et articles souvenirs, à l'enseigne «La Boutique-Bazar» (FOSC du 17.1.1974, No 13, p. 154). Nouvelle adresse: Rue de l'Hôtel de ville No 1.

Bureau Nidau

Berichtigung.

Montres Credos SA, in Nidau, Fabrikation und Handel mit Uhren (SHAB Nr. 218 vom 18.9.1974, S. 2530). Der neue Prokurist heisst Emilie Charroton (nicht Pierre Charroton, wie publiziert).

Bureau de Porrentruy

13. September 1974. Horlogerie.

Barbotte et Héche, à Bressaucourt, atelier de terminage d'horlogerie, société en com. collectif (FOSC du 29.9.1966, No 228, p. 3054). L'associé Henri Barbotte a cessé de faire partie de la société par suite de décès. La société est dissoute et la raison radiée. L'associé Serge Héche, de Cornol, à Bressaucourt, continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est: Serge Héche-Comte, successeur de Barbotte et Héche.

13. September 1974.

Groupe des élèves de porcs de Porrentruy et environs, à Porrentruy, société coopérative (FOSC du 28.12.1966, No 304, p. 4128). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 1^{er} juin 1974, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. La radiation ne peut pas encore avoir lieu à défaut du consentement de l'administration fiscale cantonale.

Bureau Trachselwald

16. September 1974.

Kiesgrubengossenschaft Trachselwald-Grünenmatt, in Grünenmatt, Gemeinde Lützelzflüh, Kiesausbeutung (SHAB Nr. 62 vom 15.3.1974, S. 712). Laut ausserordentlichem Generalversammlungsbeschluss vom 18. Januar 1974 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Beendigung der Liquidation wird die Firma gelöscht.

Bureau Wimmis (Bezirk Niderrimental)

16. September 1974.

Weissenburg Mineralthermen Aktiengesellschaft, in Weissenburg, Gemeinde Därstetten (SHAB Nr. 236 vom 9.10.1973, S. 2722). In der Generalversammlung vom 11.9.1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 4.200.000 auf Fr. 6.300.000 erhöht durch Ausgabe von 4200 voll einbezahlten Aktienkategorie A zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 6.300.000, eingeteilt in 12.600 Aktienkategorie A zu Fr. 500. Die Aktien sind voll einbezahlt.

Luzern — Lucerne — Lucerna

13. September 1974. Non-Food-Artikel.

Andermatt AG, in Littau, Handel mit Non-Food-Artikeln (SHAB Nr. 166 vom 19.7.1974, S. 1995). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alois Furrer, von Hochdorf, in Luzern.

13. September 1974.

GEMPI Immobilien AG, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 260 vom 6.11.1967, S. 3666). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Paul Bosshard, von Sternenberg ZH, in Littau.

13. September 1974. Schreinerei.

Ernst Küng, in Emmen, Schreinerei (SHAB Nr. 160 vom 12.7.1963, S. 2044). Neue Adresse: Grünmattstrasse 8.

13. September 1974.

Landor-Holding AG, in Sursee, Beteiligungen (SHAB Nr. 171 vom 25.7.1974, S. 2050). Max Tschannen wohnt nun in Wohlen BE.

13. September 1974.

Graphic Design Team: Lagler, Loréan, Heinzer, in Luzern (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1973, S. 3093). Franz Lagler ist am 31.8.1974 aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Firma wird geändert in **Loréan und Heinzer**. Neue Adresse: Sentimattstrasse 10.

Schwyz — Schwytz — Svitto

13. September 1974.

Xaver Schuler AG, Transporte, Rothenthurm, in Rothenthurm. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Juli 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Transportunternehmens. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250.000 und ist eingeteilt in 250 Aktienkategorie A zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. Juli 1974 und Uebnahmebilanz per 30. April 1974 übernimmt die Gesellschaft die im Sacheinlagevertrag näher bezeichneten Aktiven (Garage-Liegenschaft, Fahrzeuge, Werkzeuge, Pneus, Brennstoffe usw.) und Passiven (Hypothek der Einzelfirma «Xaver Schuler, Auto-transporte», in Rothenthurm, wobei die Aktiven Fr. 1.260.000 und die Passiven Fr. 170.000 betragen. Der Uebnahmepreis beträgt Fr. 1.090.000, wovon Fr. 240.000 auf das Grundkapital angerechnet werden; Fr. 10.000 werden bar liberriert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates Xaver Schuler-Kälin, von und in Rothenthurm, an. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Kantonstrasse.

13. September 1974. Betonschalungen usw.

Kistler & Söhne AG, in Reichenburg, Fabrikation von Betonschalungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 21.7.1970, S. 1667). Mit Entscheid vom 13. August 1974 hat das Bezirksgerichtspräsidium March über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

13. September 1974.

Althert Kälin & Söhne, Sägerei, Hohlwerk und Holzhandlung Biberbrugg-Einsiedeln, in Einsiedeln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 286 vom 7.12.1965, S. 3840). Vinzenz Kälin ist aus der Gesellschaft ausgetreten (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 15. Juli 1974).

13. September 1974.

Ernst Inderbitzin, Gasthaus zur Metz, in Wollerau (SHAB Nr. 186 vom 12.8.1971, S. 2001). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Nidwalden — Unterwald-le-has — Unterwalden hasso

11. September 1974.

«Pilatus» Flugzeugwerke A.-G., in Stans, Herstellung und Montage von Flugzeugen, Maschinen und Bestandteilen dafür sowie deren Vertrieb usw. (SHAB Nr. 292 vom 13.12.1973, S. 3300). Neu wurde ohne Unterschriftsberechtigung in den Verwaltungsrat gewählt Bruno Leuthold, von Richterswil, in Stans.

13. September 1974. Tabakwaren usw.

A. Würsch A.-G. Beckenried, in Beckenried, Handel mit Tabakwaren und Kioskartikeln aller Art (Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikeln, Schokolade) usw. (SHAB Nr. 122 vom 29.5.1969, S. 1218). Elfriede Würsch-Koppensteiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

13. September 1974.

Adolf Niederherger, Schreinerei, in Dallenwil. Inhaber der Einzelfirma ist Adolf Niederherger-Niederberger, von und in Dallenwil. Einzelprokura ist erteilt an Mark-Niederberger-Niederberger, von und in Dallenwil. Schreinerei, Küchen- und Innenausbau: Wiesenbergstrasse.

Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Dorneck**

4. September 1974. Technische Apparate.

Infors AG, in Hofstetten (SHAB Nr. 101 vom 2.5.1973, S. 1238). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juli 1974 wurden die Statuten geändert. Der Zweck der Firma lautet nun: Fabrikation von und Handel mit technischen Apparaten verschiedenster Art, Uebernahme und Verwertung von Patenten und Lizenzen sowie Uebernahme von Vertretungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Liegenschaften erwerben, verwerten und veräussern. Die bisherigen 750 Namenaktien zu Fr. 500 werden in 500 Namenaktien A zu Fr. 100 und 325 Namenaktien B zu Fr. 1000 zerlegt. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen werden nicht berührt. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Ernst Albert Binder, Helmut Bauer und David Freedman. Ihre Unterschriften sind erloschen. Michael Pentman ist weiterhin Verwaltungsrat, er führt aber keine Unterschrift mehr. Alexander Hawrylenko nun heimatsberechtigter in Bottingen BL. Er ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wie bis anhin mit Einzelunterschrift. Neu dem Verwaltungsrat ohne Unterschrift gehören an: Cesare Rudelli, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand. Kurt Portmann, von Escholzmatt, in Reinach BL, ist Prokurist mit Einzelunterschrift.

Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

Berichtigungen.

Ring Organisations- & Verwaltungen AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 219 vom 19.9.1974, S. 2540). Richtiger Name der Firma.

Exec AG, in Basel (SHAB Nr. 219 vom 19.9.1974, S. 2540). Direktorin mit Einzelunterschrift: Mara Erika Martin (nicht Maria Erika Martin).

H. Blumer Verträge und Kurierdienste, in Basel (SHAB Nr. 219 vom 19.9.1974, S. 2540). Richtiger Name des Inhabers ist Heinrich Blumer.

Artus Immobilien Ruth Kurz, in Basel (SHAB Nr. 218 vom 18.9.1974, S. 2531). Richtiger Name der Inhaberin Ruth Kurz.

12. September 1974. Ueberbauungen.

Zum Jakobberg AG, in Basel, Erstellung, Unterhalt und Betrieb gemeinsamer Werke und Anlagen der Ueberbauung des hinteren Jakobbergs, in Basel usw. (SHAB Nr. 160 vom 13.7.1970, S. 1602). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Franz Holzer und Louis Cron. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Dr. Cuno Pfister, von Obererlisbach, in Basel, und Fritz Ebi, von und in Basel.

12. September 1974. Beteiligungen usw.

Ivia Holding AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 222 vom 23.9.1974, S. 2567). Nachdem nun auch die Wehrteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

12. September 1974.

FIDES Revision, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 184 vom 9.8.1974, S. 2191). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura zu zweien, beschränkt auf diese Zweigniederlassung, neu: Roland Graff, französischer Staatsangehöriger, in Hegenheim (F).

12. September 1974.

Basler Stückfäherlei AG, in Basel (SHAB Nr. 140 vom 19.6.1974, S. 1688). Unterschrift Albert Herren, Direktor, erloschen. Prokura zu zweien neu: Heinz Albert Bürgin, deutscher Staatsangehöriger, in Haltungen (D), und Klaus Willi Stephan Küpper, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach BL.

12. September 1974. Baufinanzierungs-System.

Residentia AG, in Basel, Baufinanzierungs-Systeme usw. (SHAB Nr. 16 vom 21.1.1974, S. 188). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 9.5.1974. Liquidation beendet. Firma erloschen.

12. September 1974. Kunststoffe usw.

Plastomatic AG, in Basel, Kunststoffe usw. (SHAB Nr. 249 vom 25.10.1971, S. 2591). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Muttlenz verlegt (SHAB Nr. 211 vom 10.9.1974, S. 2453). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

12. September 1974. Verwaltung von Vermögenswerten.

Verania AG, in Basel, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 166 vom 18.7.1972, S. 1899). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Zug verlegt (SHAB Nr. 169 vom 23.7.1974, S. 2027). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

12. September 1974. Verwaltung von Vermögenswerten.

Corago AG, in Basel, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 104 vom 4.5.1972, S. 1141). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Zug verlegt (SHAB Nr. 169 vom 23.7.1974, S. 2027). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

12. September 1974. Verwaltung von Vermögenswerten.

Filatia AG, in Basel, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 150 vom 29.6.1972, S. 1712). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Zug verlegt (SHAB Nr. 170 vom 24.7.1974, S. 2039). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

12. September 1974. Immobilien.

Hella AG, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 187 vom 13.8.1947, S. 2329). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Georges Ryhiner, infolge Todes. Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Amélie Rosalie Ryhiner, von und in Basel.

12. September 1974. Bauunternehmung usw.

W. & J. Rapp AG, in Basel, Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 83 vom 9.4.1974, S. 955). Dr. David Linder, Verwaltungsratspräsident; Wilhelm Rapp, Verwaltungsratsdelegierter, sowie Hans Joachim Rapp, bei welchem der Titel «Dr.» beigefügt wurde; Esther Bolliger und Dr. Matthias Hans Rapp, alle Verwaltungsratsmitglieder, zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen. Ernst Wylemann, Ernst Roy, Paul Strub, Georg Noll, Max Graf, nun in Basel; Dieter Suter und Heinz Zürcher, alle Geschäftsführer, zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen. Ernst Kummer, Hans Jakob Gysin, Paul Schneider, Georg Geigy, René Paultet, Dieter Traub, Alveno Persili, Martin Schmidt, Bernhard Schwarz, Heinz Stocker und Werner Stohler, alle Prokuristen, führen Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen. Karl Faust, von Gossau ZH, in Arlesheim, Prokurist, führt nun Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen.

12. September 1974.

Wohn-gossenschaft Hirshalm, in Basel (SHAB Nr. 21 vom 27.1.1969, S. 201). Aus Verwaltung ausgeschieden: Karl Grob, Vizepräsident. Unterschrift erloschen. Werner Kaeslin, bisher Verwaltungsssekretär I, zeichnet nun als Verwaltungsvizepräsident mit einem Verwaltungsssekretär oder dem Verwaltungskassier. Hans Läderach, bisher Verwaltungsssekretär II, zeichnet nun als Verwaltungsssekretär I (Mitglied) mit dem Verwaltungsspräsidenten oder dem Verwaltungsvizepräsidenten. Unterschrift mit dem Verwaltungsspräsidenten oder dem Verwaltungsvizepräsidenten neu: Jean Holzach, von Basel, in Riehen, bisher Verwaltungssmitglied, nun Verwaltungsssekretär II (Mitglied).

12. September 1974.

Eichmann & Co., Elektrowerkzeuge Basel, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 263 vom 10.11.1971, S. 2728). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation infolge Übergangs, den Aktiven und Passiven an die «Eichmann & Co. AG, Elektrowerkzeuge», in Basel, beendet. Firma erloschen.

12. September 1974.

Eichmann & Co. AG, Elektrowerkzeuge, in Basel, Solothurnstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 4.9.1974. Zweck: Verkauf und Reparatur von Elektrowerkzeugen und verwandten Produkten, Uebernahme von in- und ausländischen Vertretungen. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 500.000, voll liberriert, 12 Stammnamenaktien zu Fr. 3000 und 14 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 391.045.80 (einschliesslich Goodwill von Fr. 7500), und Passiven von Fr. 343.045.80 der erloschenen Kollektivgesellschaft «Eichmann & Co., Elektrowerkzeuge Basel», in Basel, gemäss Vertrag vom 27.8.1974 und Bilanz per 30.6.1974. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 48.000 erhalten zwei Gründer 12 Aktien zu Fr. 3000 und 12 Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Bernhard Eichmann, von Altstätten, in Allschwil, Präsident, und Andreas Eggenberger, von Grabs, in Basel, Vizepräsident, beide mit Unterschrift zu zweien, sowie Gerhard Schoenemann, deutscher Staatsangehöriger, in Neckargemünd/Waldhilsbach (D), ohne Unterschrift.

Basel-Landschaft — Bäle-Campagne — Basilea-Campagna

13. September 1974. Waren aller Art.

INTRAM H. Gröli, in Muttlenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Ulrich Gröli, von Rodersdorf, in Muttlenz. Import, Export sowie Handel mit Waren aller Art. Schanzweg 11.

13. September 1974. Verpackungen.

BMW-Vogel AG (BMW-Vogel SA), in Aesch BL, Fabrikation von und Handel mit Packungen und Waren aus Blech, Kunststoff, Karton usw. (SHAB Nr. 106 vom 8.5.1974, S. 1264). Statutenänderung: 11. September 1974. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 2.000.000 durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 4.000.000, voll liberriert, 4000 Namenaktien zu Fr. 1000.

13. September 1974.

Buehler-Met AG Münchenstein BL, in Münchenstein, Wahrung der Interessen der Firma «Buehler Ltd., Metallurgical Apparatus», Evanston SA, Erwerb und Veräusserung von Patenten und Lizenzen usw. (SHAB Nr. 37 vom 14.2.1973, S. 437). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Dr. Walter Hofer, Präsident. Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und Präsident des Verwaltungsrates: Hans Furer, bisher Prokurist. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Prokura erloschen. Gerhard Max Mandrie, bisher Prokurist, zeichnet nun als Geschäftsführer kollektiv zu zweien. Prokura erloschen.

13. September 1974.

Clause (Suisse) S.A. pour la culture des graines d'élite (Clanse [Suisse] A.G. für Elite Samen-zucht) (Clause [Suisse] S.A. per la selezione e la coltivazione di sementi), in Muttlenz, Selektion, Zucht, Kauf und Verkauf, Import und Export, in der Schweiz und im Ausland, von Gemüsesamen, Feld- und Grassamen, Blumenamen und Zwiebeln sowie Sämereien aller Art (SHAB Nr. 20 vom 25.1.1972, S. 212). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Juli 1974 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

13. September 1974.

Lange Rütti Immobilien AG, in Reinach BL (SHAB Nr. 40 vom 18.2.1965, S. 533). Willy Maurer und Dr. Walter Kehl sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Unterschriften erloschen. Neue Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Emil De-

brunner-Braun, von Zürich, in Muttentz, und Dr. Otto Stich-Stampfli, von Kleinfelz, in Dornach. Emil Matter, Präsident, wohnt nun in Basel.

13. September 1974.

Milchgenossenschaft Münchenstein, in Münchenstein (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1965, S. 910). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. August 1974 ist diese Genossenschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

13. September 1974.

Park-Apotheke AG St. Margrethen, in St. Margrethen SG, Betrieb einer Apotheke usw. (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1973, S. 1358). Dr. Victor Zoller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. September 1974.

Listrag, Asphalt- und Tiefbau AG., in Sevelen (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1973, S. 1967). Gertrud Toldo ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

13. September 1974.

Burg Viehzucht AG, in Niederbüren, Rindviehzucht und im Zusammenhang damit auch Schweinezucht usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1973, S. 2199). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Alois Böhi wohnt nun in Arnegg, Gemeinde Gossau SG.

13. September 1974. Vieh.

Alois Böhi, in Niederbüren, Kälbermast, Viehhandel und Geflügelzucht (SHAB Nr. 253 vom 27. 10. 1972, S. 2789). Der Firmainhaber Alois Böhi wohnt nun in Arnegg, Gemeinde Gossau SG.

13. September 1974. Geflügel-schlächtere.

Gepro AG, St. Gallen, in St. Gallen, Betrieb einer Geflügel-schlächtere usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1973, S. 2460). Das Verwaltungsratsmitglied Alois Böhi wohnt nun in Arnegg, Gemeinde Gossau SG.

13. September 1974.

Gallipor AG, in Waldkirch, Förderung der Geflügelzucht durch Einrichtung und Betrieb von Brut- und Aufzuchtanlagen usw. (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1973, S. 893). Das Verwaltungsratsmitglied Alois Böhi wohnt nun in Arnegg, Gemeinde Gossau SG.

13. September 1974.

Viehzuchtgenossenschaft Eggersriet und Umgebung, in Eggersriet SG (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1973, S. 815). Pius Bischof, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Karl Frehner, von Urnäsch, in Eggersriet, Aktuar. Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

13. September 1974. Schuh-Einlegesohlen usw.

J. Frey & Co., in Marbach, Kollektivgesellschaft, Herstellung und Vertrieb von Schuh-Einlegesohlen sowie branchenzugehöriger Artikel (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1965, S. 341). Die Geschäftsnatur lautet nun: Herstellung und Vertrieb von Schuh-Einlegesohlen sowie branchenzugehöriger Artikel, Übernahme von General-Vertretungen; Automaten-Stepperi.

13. September 1974. Restaurant.

Hans Hermann-Straub, in Gossau SG, Inhaber der Firma ist Hans Hermann-Straub, von Fläsch GR, in Gossau SG, Betrieb des Restaurants Krone. Einzelprokura wurde erteilt an Heidi Hermann-Straub, von Fläsch GR, in Gossau SG, Herisauerstrasse 64.

13. September 1974.

Kurt Freitag Hotel Restaurant Hirschen, in Walenstadt. Inhaber der Firma ist Kurt Freitag-Ramer, von und in Walenstadt, Betrieb des Hotel Restaurants Hirschen. Lindenplatz 2.

13. September 1974.

Kath. Knabeninstitut Bonderer, in Vilters (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1973, S. 2524). Diese Firma ist infolge Verkauf des Geschäftes erloschen.

13. September 1974. Garage.

Max Frei, in Oberuzwil, Autogarage, Autohandel und Autoreparatur-Werkstätte (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1957, S. 2527). Der Allianzname Kaufmann des Firmainhabers wird gestrichen.

13. September 1974. Autopflegemittel.

E. Heller «chevapla», in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, Fabrikation von Autopflege-, Polier- und Lackschuttmitteln usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1971, S. 3082). Der Firmainhaber Emil Heller sowie die Prokuristen Silvia Heller und Arnold Stüdi wohnen nun in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald. Die Prokura von Josef Stähelin ist erloschen.

13. September 1974. Apparatebau.

Frehner, in Tübach SG, Apparatebau (Serie- und Einzelteile) und mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 5 vom 10. 1. 1964, S. 58). Die Geschäftsnatur lautet nun: Apparatebau (Serie- und Einzelteile) und mechanische Werkstätte, sowie Betrieb eines Baugeschäftes.

13. September 1974.

Willi Gerber, Sonnenhof-Garage, in Zuzwil (SHAB Nr. 98 vom 27. 4. 1972, S. 1069). Der Prokurist Werner Künzle wohnt nun in Wil SG.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

12. September 1974.

Carrozzeria Eros Rizzi SA, in Giubiasco, esecuzione di lavori di carrozzeria, ecc. (FUSC del 12. 8. 1974, N° 186, p. 2209). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 24. 8. 1974, la società ha deciso di modificare la ragione sociale in **Carrozzeria Eros Rizzi ERS SA** e lo scopo come segue: fabbricazione, riparazione, compra-vendita di qualsiasi genere e marca di veicoli in acciaio, leghe leggere e materiali sintetici, poliesteri rinforzato con fibre di vetro per usi industriali e commerciali, autocarri con ponti fissi normali e TIR, ponti ribaltabili, benne, furgoni pubblicitari, veicoli isotermini e refrigeranti, cisterne per trasporti liquidi e polveri, per trasporti pubblici e turistici (autobus urbani e interurbani, anche articolati, filobus, torpedoni gran turismo) per aziende ed enti pubblici, cantonali e comunali, privati veicoli speciali di ogni genere per compieri, carri-raccolta immondizie, auto-ambulanze, costruzione cabine per filovie e teleferiche, per ripetitori radio e televisione, in materiali di moderna concezione, lavori di metalcostruzioni per l'edilizia, con verniciatura al forno fino a 120°, diverse rappresentanze, in parte esclusive per tutta la Svizzera, ufficio tecnico e progettazioni. Lo statuto è stato modificato di conseguenza anche su altri punti non soggetti a pubblicazione.

Ufficio di Biasca

4 settembre 1974.

Cassa Rurale di Osogna, in Osogna, fornire al pubblico la possibilità di collocare a frutto le sue economie ed i suoi capitali, ecc., società cooperativa (FUSC del 21. 12. 1970, N° 298, p. 2898). Con verbale dell'assemblea generale del 4 aprile 1974, la società ha modificato la ragione sociale in: **Cassa Raiffeisen di Osogna** e lo scopo come segue: favorire il risparmio e il credito, come pure lo svolgimento di altre operazioni bancarie, per promuovere il benessere materiale e sociale della popolazione e servire la comunità. Versamenti supplementari i soci sono tenuti ad eseguire versamenti supplementari, in caso di necessità, fino a un massimo di quaranta volte l'importo

della quota sociale. La società è amministrata da un comitato di almeno 3 membri. Armando Moro, da Russo, in Osogna, è nominato gerente. Ampelio De Cechchi, da e in Osogna, è stato nominato membro e segretario, al posto di Sergio Tomasi, dimissionario, il cui diritto di firma è estinto. La società è ora vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente, del segretario e del gerente. Lo statuto è stato modificato nel senso di cui sopra, nonché su altri punti non soggetti a pubblicazione.

9 settembre 1974. Albergio.

Giacinto Bertazzoli e Gregorio Vasquez, in Biasca. Giacinto Bertazzoli, cittadino italiano; domiciliato a Biasca e Gregorio Vasquez, cittadino spagnolo; domiciliato a Biasca, hanno costituito, con questa ragione sociale, una società in nome collettivo che ha iniziato l'attività il 6 settembre 1974. La società è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. Esercizio dell'Albergo Stazione in Biasca.

Ufficio di Locarno

13 settembre 1974.

Radio, Hi-Fi, televisione Hofer & Co., in Ascona, società in nome collettivo (FUSC del 3. 5. 1971, N° 101, p. 1053). L'associato Hans Rudolf Hofer, è uscito dalla ditta. La società è sciolta e cancellata. Il socio Ernst Hofer continua l'attività come azienda individuale a sensi dell'art. 579 CO, sotto la nuova ragione sociale: **Radio, Hi-Fi, televisione Hofer Ernst**.

13 settembre 1974. Immobili.

Alposova S.A., in Losone, immobili (FUSC del 2. 7. 1969, N° 151, p. 1534). Giancarlo Oliatti, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è cancellata. Guelfo Codiroli, da Sant'Antonio, in Giubiasco, è nominato nuovo membro e presidente del consiglio d'amministrazione, con diritto di firma individuale. Giovanni Albertini, non è più presidente; rimane membro e mantiene il diritto di firma collettiva a due come finora.

13 settembre 1974. Immobili.

Navigana S.A., in Locarno, immobili (FUSC del 10. 1. 1973, N° 7, p. 69). Con decisione assembleare del 3 luglio 1974, risultante da atto pubblico, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 1.200.000 a fr. 2.500.000 mediante l'emissione di 1300 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale ammonta a fr. 2.500.000, suddiviso in 2500 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate.

Ufficio di Lugano

13 settembre 1974. Partecipazione, ecc.

Tarubor A.G. Holding, precedentemente in Mendrisio, la partecipazione a imprese commerciali, ecc. (FUSC del 18. 12. 1968, N° 297, p. 2739). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 5 agosto 1974, la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano. Lo statuto originale del 4 dicembre 1968 è stato modificato di conseguenza. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, qualunque ne sia l'oggetto, l'amministrazione di beni e ogni altro affine e compatibile. La società può partecipare a imprese similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Giancarlo Viscardi, da S. Vittore, in Lugano. Ercole Doninelli, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Recapito: Corso Elvezia 16, c/o avv. Giancarlo Viscardi.

13 settembre 1974. Costruzione, ecc.

Walter J. Heller A.G. Baunternehmung, Bern, succursale di Lugano, la gestione di un'impresa di costruzione, ecc. (FUSC del 14. 12. 1973, N° 293, p. 3313). Max Wenger, da Rüttenbach I.E., in Boll, e Kurt Wenzler, da Barzheim, in Spiegel BE, sono stati nominati procuratori con firma collettiva a due.

13 settembre 1974. Partecipazione, ecc.

Intercarni S.A. in liquidazione, in Lugano, la partecipazione finanziaria di imprese commerciali, ecc. (FUSC del 26. 2. 1974, N° 47, p. 542). Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione.

13 settembre 1974. Immobili, ecc.

Immobiliare Comorgio S.A., precedentemente in Massagno, vendita di beni immobiliari, ecc. (FUSC del 30. 7. 1974, N° 175, p. 2097). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 settembre 1974 la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano. Lo statuto originale del 17 luglio 1974 è stato modificato di conseguenza. Recapito: Via al Forte 2, c/o Agemar S.A.

13 settembre 1974. Partecipazione, ecc.

Cof Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 11. 7. 1974, N° 159, p. 1912). Aldo Baggi, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dr. Tito Tettamanti, già membro, ora presidente, e Dr. Diego Lissi, da Bisone, in Lugano, membro, entrambi con firma collettiva a due. Nuovo recapito: Via Pioda 14, c/o Fidnam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

13 settembre 1974. Libri, ecc.

Giovanni Falconi, in Viganello, la vendita di libri, ecc. (FUSC del 5. 12. 1973, N° 285, p. 3230). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

13 settembre 1974. Partecipazione, ecc.

Ficog S.A., in Lugano, la partecipazione ad imprese finanziarie, ecc. (FUSC del 3. 5. 1972, N° 103, p. 1130). Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione.

13 settembre 1974. Libri, ecc.

Renato Weber, in Viganello, la vendita di libri, ecc. (FUSC del 10. 4. 1974, N° 84, p. 969). Nuovo recapito: Via alla Roggia 25.

13 settembre 1974.

Cornier Banca S.A., in Lugano (FUSC del 27. 9. 1974, N° 199, p. 2337). Josef Tisi, già membro, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Dr. Elie Botto, vicedirettore, è domiciliato a Lugano.

Distretto di Mendrisio

13 settembre 1974. Partecipazioni.

Mariva Holding, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 12. 3. 1968, N° 60, p. 525).

Armonia Holding, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 28. 12. 1966, N° 304, p. 4133).

Ametista Holding, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 30. 6. 1964, N° 148, p. 2016).

Impertessil S.A., in Chiasso, l'industria e il commercio nel ramo della impermeabilizzazione e della plastificazione di tessuti, ecc. (FUSC del 18. 2. 1960, N° 40, p. 564).

Giacomella S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 23. 7. 1964, N° 168, p. 2272).

Il consiglio di amministrazione è composto come segue Dr. Armando Pedrazzini, già amministratore unico, presidente; Fausto Ritter, da Cham, in Mendrisio, membro: ambedue con firma individuale.

13 settembre 1974.

Cassa Rurale di Riva San Vitale, in Riva San Vitale, di fornire ai propri membri i fondi necessari per i loro affari, ecc. (FUSC del 30. 9. 1964, N° 227, p. 2937). Con decisione assembleare del 29 aprile 1974 la società ha modificato la propria ragione sociale in

Cassa Raiffeisen di Riva San Vitale, e lo scopo come segue: favorire il risparmio e il credito, come pure lo svolgimento di altre operazioni bancarie, per promuovere il benessere materiale e sociale della popolazione e servire la comunità. Versamenti supplementari i soci sono tenuti ad eseguire versamenti supplementari, in caso di necessità, fino ad un massimo di quaranta volte l'importo della quota sociale. Amministrazione: comitato di almeno tre membri. La cooperativa è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente, del segretario e del gerente. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Antonio Limoni, da ed in Riva San Vitale, è gerente.

13 settembre 1974.

Weisscredit Banca Commerciale e d'Investimenti, succursale di Chiasso, l'esercizio di un istituto bancario con carattere prevalentemente commerciale e d'investimenti, ecc. (FUSC del 10. 7. 1974, N° 158, p. 1902), con sede principale a Lugano. Il procuratore Rosario Augugliaro, ora in Ligornetto, ha firma collettiva a due.

13 settembre 1974. Orologi.

Roland Vuillier, in Vacallo, fabbricazione di orologi (FUSC del 11. 12. 1973, N° 290, p. 3281). La ditta ha trasferito la sua sede a Morbio Inferiore. Palazzo Serfontana.

13 settembre 1974. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 2, in Chiasso (FUSC del 16. 2. 1973, N° 39, p. 458).

Albarclub Holding N. 3, in Chiasso (FUSC del 17. 6. 1968, N° 139, p. 1306).

Albarclub Holding N. 4, in Chiasso (FUSC del 17. 6. 1968, N° 139, p. 1306).

Albarclub Holding N. 5, in Chiasso (FUSC del 19. 8. 1968, N° 193, p. 1800).

Albarclub Holding N. 6, in Chiasso (FUSC del 19. 8. 1968, N° 193, p. 1800).

Albarclub Holding N. 7, in Chiasso (FUSC del 19. 8. 1968, N° 193, p. 1800).

Albarclub Holding N. 8, in Chiasso (FUSC del 19. 8. 1968, N° 193, p. 1800).

Albarclub Holding N. 9, in Chiasso (FUSC del 19. 8. 1968, N° 193, p. 1800).

Albarclub Holding N. 10, in Chiasso (FUSC del 19. 8. 1968, N° 193, p. 1800).

Albarclub Holding N. 11, in Chiasso (FUSC del 17. 10. 1968, N° 244, p. 2244).

Albarclub Holding N. 12, in Chiasso (FUSC del 17. 10. 1968, N° 244, p. 2244).

Albarclub Holding N. 13, in Chiasso (FUSC del 17. 10. 1968, N° 244, p. 2244).

Albarclub Holding N. 14, in Chiasso (FUSC del 17. 10. 1968, N° 244, p. 2244).

Albarclub Holding N. 15, in Chiasso (FUSC del 17. 10. 1968, N° 244, p. 2244).

Albarclub Holding N. 16, in Chiasso (FUSC del 17. 10. 1968, N° 244, p. 2244).

Albarclub Holding N. 17, in Chiasso (FUSC del 17. 10. 1968, N° 244, p. 2244).

Albarclub Holding N. 18, in Chiasso (FUSC del 17. 10. 1968, N° 244, p. 2244).

Albarclub Holding N. 19, in Chiasso (FUSC del 17. 10. 1968, N° 244, p. 2244).

Albarclub Holding N. 22, in Chiasso (FUSC del 17. 10. 1968, N° 244, p. 2244).

Albarclub Holding N. 23, in Chiasso (FUSC del 17. 10. 1968, N° 244, p. 2244).

Albarclub Holding N. 24, in Chiasso (FUSC del 17. 10. 1968, N° 244, p. 2244).

Albarclub Holding N. 25, in Chiasso (FUSC del 17. 10. 1968, N° 244, p. 2244).

Albarclub Holding N. 26, in Chiasso (FUSC del 18. 10. 1968, N° 245, p. 2253).

Albarclub Holding N. 27, in Chiasso (FUSC del 18. 10. 1968, N° 245, p. 2253).

Albarclub Holding N. 28, in Chiasso (FUSC del 21. 10. 1968, N° 247, p. 2268).

Albarclub Holding N. 29, in Chiasso (FUSC del 21. 10. 1968, N° 247, p. 2268/2269).

Albarclub Holding N. 30, in Chiasso (FUSC del 21. 10. 1968, N° 247, p. 2269).

Nuovo recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Rectification.

Caisse Raiffeisen de Roche, a Roche (FOSC du 18. 9. 1974, p. 2533). Signature collective est conférée à Emile Delacretaz (et non pas Delacredtaz).

13 septembre 1974. Chimique.

L. Forzani, a L. e y s i n, exploitation de la clinique Alexandre. Importations-exportations de tous genres (FOSC du 19. 1. 1949, p. 190). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

13 septembre 1974. Hôtel.

Gérard Félix, a Le Sépey, exploitation de l'Hôtel du Mont d'Or, et Buffet de la Gare (FOSC du 21. 7. 1948, p. 2037). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 septembre 1974.

S.I. Chalet Saint-François S.A., a Ollon (FOSC du 15. 1. 1974, p. 127). L'administrateur Marcel Chevrier a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

13 septembre 1974.

Alpe des Chaux, société immobilière, a Gryon, société anonyme (FOSC du 13. 8. 1974, p. 2221). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 septembre 1974, la société a décidé de porter son capital social de fr. 600.000 à fr. 1.221.000 par l'émission de 621 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec des créances de fr. 621.000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est fixé à la somme de fr. 1.221.000. Il est divisé en 1221 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées.

13 septembre 1974.

Caisse de crédit mutuel d'Ollon, a Ollon, société coopérative (FOSC du 18. 10. 1972, p. 2705). Nouveaux statuts du 25 avril 1974. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen d'Ollon**. But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires (art. 871 CO): les associés sont tenus d'effectuer solidairement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Administration de 3 membres au moins. Signature collective à deux a été conférée à Henri Anex, d'Henri, d'Ollon, y domicilié, gérant.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

12 septembre 1974.

Caisse de crédit mutuel de Rougemont, a Rougemont, société coopérative (FOSC du 20. 3. 1974, p. 66, p. 771). Nouveaux statuts du 25 mars 1974. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen de Rougemont**. But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires (art. 871 CO): les associés sont tenus d'effectuer solidairement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la

part sociale. Administration de trois membres au moins. Signature collective à deux a été conférée à Aloïs Bertholet, gérant, de et à Rougemont.

Bureau de Lausanne

13 septembre 1974. Sols, tapis.

A. König et Cie, à Lausanne, revêtement de sols et commerce de tapis en tous genres (FOSC du 21.3.1972, p. 728), société en commandite. L'associé indéfiniment responsable Alfred Edouard König est également de Lausanne. La procuration de Walter Hügli est éteinte. Procuration individuelle est conférée à Jocelyne König, de Lausanne et Bottenwil, à Cugy VD, et collective à deux à Urs Laufer, de Lohn SO, à Bretigny-sur-Morrens. L'adresse des magasins: Rue du Petit-Chêne 27, Zurich; Militärstrasse 89; Genève; Rue des Vollandes 17, est supprimée. L'adresse du magasin: Rue de Bourg 29 est actuellement Rue de Bourg 14.

13 septembre 1974. Représentations commerciales, etc.

Tracom SA, à Lausanne, prise de représentations commerciales et industrielles (FOSC du 31.1.1972, p. 264), Marcel Cohen-Duhman, actuellement de Lausanne, et René Cohen-Duhman, actuellement de Lausanne, ne sont plus directeurs, ils sont nommés administrateurs-délégués, ils continuent à signer individuellement. Nouvelle adresse: Avenue Vinet 19.

13 septembre 1974. Bar-à-café.

José Ripa, à Lausanne. Titulaire: José Ripa, d'Espagne, à Lausanne. Bar-à-café à l'enseigne «L'Odeon». Rue du Maupas 6.

13 septembre 1974.

Auxiliaire Commerciale S.A., à Lausanne, traiter ou gérer toutes affaires industrielles et commerciales (FOSC du 1.12.1965, p. 3770). Par suite du transfert de son siège à Zoug, la société a été inscrite au registre du commerce de Zoug (FOSC du 31.7.1974, p. 2108). Elle est en conséquence, radiée d'office du registre du commerce de Lausanne.

13 septembre 1974. Huiles minérales.

Texaco AG, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 11.10.1973, p. 2742), importation, distribution, transformation d'huiles minérales, avec siège principal à Zurich. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux du secrétaire-vor-conseil Rudolf Werner Schönmann, de Niederbipp, à Zollikon.

13 septembre 1974.

Holiday-Sport S.A., à Lausanne, exploitation de magasins d'articles de sports (FOSC du 11.7.1972, p. 1831). La signature de l'administrateur Pierre Güttnicht, décédé, est radiée.

13 septembre 1974.

Cercle des Loisirs S.A., à Lausanne, recherches, mise au point, diffusion, exploitation et développement d'articles relatifs à l'industrie des loisirs (FOSC du 26.4.1973, p. 1163). La signature de l'administrateur-délégué Pierre de Murali, démissionnaire, est radiée.

13 septembre 1974. Opération financière.

Carolina Lausanne S.A., à Lausanne, opération financière (FOSC du 2.11.1966, p. 3455). La signature de l'administrateur Gérard Panchaud, démissionnaire, est radiée. John Panchaud reste seul administrateur, et continue à signer individuellement. Nouveaux administrateurs sans signature: Joe Setton, d'USA, à Paris, et Peter Notz, de Berne et Chardonnay-sur-Morges, à Gland.

Bureau de Nyon

12 septembre 1974. Boulangerie.

R. Durussel, à Crans, boulangerie, épicerie (FOSC du 2.12.1966, p. 3819). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12 septembre 1974. Hôtel.

Guy Florent Labara, à Crans. Le chef de la maison est Guy Florent Labara, de nationalité française, à Borex. Hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel du Cerf», Rue Saladin.

13 septembre 1974. Organisation commerciale.

Cefaco S.A., à Nyon, assistance en matière d'organisation industrielle et commerciale, etc. (FOSC du 15.5.1972, p. 1235). Les pouvoirs de l'administrateur Rodolphe von Fellenberg, démissionnaire, sont éteints. Est nommé nouvel administrateur avec signature individuelle: Eric O. Kadick, de et à Nyon.

Bureau de Vevey

13 septembre 1974.

Mafoly Radio Télévision S.A., à Blonay (FOSC du 18.1.1974, p. 169). Le conseil est composé de Marc Mafoly, président (jusqu'ici seul administrateur); de Pierre Payot, de Corcelles-sur-Concise, à Montreux, vice-président; de Jean-Jacques Martin, de Froideville, à La Tour-de-Peilz, secrétaire; de Henri Payot, de Corcelles-sur-Concise, à La Tour-de-Peilz, membre. Signature individuelle des administrateurs.

13 septembre 1974.

Société Immobilière de l'Hôtel de l'Europe, à Montreux, société anonyme (FOSC du 11.4.1958, p. 997). Le président Henri Cugy, démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Roger Blanc, de St-Maurice VS et Nyon, est président. Alfred Reichenbach, de Gessenay BE et Lausanne, à Lausanne, est membre. Signature individuelle des administrateurs.

Bureau d'Yverdon

13 septembre 1974. Café-restaurant.

Lucienne Chautems, précédemment à Payerne, café-restaurant à l'enseigne «Au Carmena» (FOSC du 10.11.1972, p. 2913). La maison a transféré son siège à Yverdon. Titulaire: Lucienne Chautems, née Chautems, épouse de Roger, de Champvent, actuellement domiciliée à Yverdon. Exploitation du café du commerce. Rue du Lac 35.

13 septembre 1974. Café.

M. Germond, à Yverdon, exploitation du Café du Commerce (FOSC du 29.9.1966, p. 3056). La maison a remis son commerce de la rue du Lac 35. Elle exploite actuellement le café-restaurant des Amis. Rue de Neuchâtel 40.

Genève - Genève - Ginevra

10 septembre 1974. Livres.

Soditel, Dugerdil, Schmid & Cie, à Genève, commerce et diffusion de livres, société en nom collectif (FOSC du 21.8.1974, p. 2294). La société a été transformée, dès le 30 août 1974, en société en commandite. Associés commanditaires: Raymond Dugerdil, jusqu'ici associé indéfiniment responsable, avec une commandite de fr. 50 000, et Germaine-Simone Dugerdil, de Genève, à Onex, avec une commandite de fr. 80 000.

12 septembre 1974. Décoration d'intérieurs.

Dolorès Boissier, à Genéthod. Chef de la maison: Dolorès Boissier, de Genève, à Genéthod, autorisée par son mari Jean-Jacques Boissier. Décoration d'intérieurs. 17, chemin de Creux-de-Genéthod.

12 septembre 1974. Café.

R. Decurtins, à Genève. Chef de la maison: Reto Decurtins, de Somvix GR, à Lancy. Café-brasserie à l'enseigne «Café de la Gare». 3, rue des Gares.

12 septembre 1974. Produits alimentaires.

Gay, à Carouge (FOSC du 12.10.1965, p. 3190). Nouvelle adresse: 11, rue Daniel-Gevril. Objet modifié: commerce en gros de produits alimentaires. La maison exploite, en outre, à Satigny, une boucherie-charcuterie.

12 septembre 1974. Maçonnerie, peinture, etc.

Serge Monnier, à Lancy. Chef de la maison: Serge Monnier, de Tramelan BE, à Lancy. Entreprise de maçonnerie, peinture, carrelage et pose de papiers-peints. Petit-Lancy. 1, chemin du Fief-du-Chapitre.

12 septembre 1974. Bureau fiduciaire.

Jean-Paul Mosset, à Genève. Chef de la maison: Jean-Paul Mosset, de Villiers NE, à Lancy. Expert-comptable; bureau fiduciaire. 11bis, rue Toepffer.

12 septembre 1974.

«Service Express Offsets» **George et Simone Roesner**, à Genève, exécution de tous travaux d'imprimerie, etc., société en nom collectif (FOSC du 10.11.1972, p. 2914). Nouvelle raison sociale: «Imprimerie Express Offsets» **G. et S. Roesner**. Adjonction à l'objet: édition de livres et de brochures.

12 septembre 1974.

Allumettes Etincelle SA (Etincelle Zündholz AG) (Fiammiferi Etincelle SA), à Zurich (FOSC du 22.7.1971, p. 1819). Nouveau siège: Genève. Statuts originaux du 30 décembre 1920, modifiés en dernier lieu le 22 mars 1974. But: toutes opérations ayant trait à la fabrication, à l'achat et à la vente des allumettes et des matières premières qui s'y rapportent. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un à sept membres: Ernst Grob, de Thal SG, à Rorschach SG, président, et Jean-Paul Aeschmann, de Lützelflüh BE, à Collonge-Bellerive, secrétaire. Signature: collective à deux des administrateurs et du directeur Nils G. Germundsson, de Suède, à Zurich, jusqu'ici également administrateur. Anna Rosa Anderreg, maintenant de Zurich, à Zurich, nommée directrice, continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Renato Müller, de Zurich, et Emil Berli, de Winterthur, tous deux à Zurich. Karl Moos n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de Carl Adolf Honegger, sont radiés. Adresse: 54bis, quai Gustave-Ador.

12 septembre 1974. Recherches.

Amtext SA, à Genève, toutes études dans le domaine de la recherche, etc. (FOSC du 5.10.1972, p. 2579). Edgar Rauber n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérard Henry, de Vuillierens VD, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

12 septembre 1974. Participations.

Banilco SA, à Genève, administration de toutes participations, etc. (FOSC du 20.7.1970, p. 1661). Nouvelle adresse: 11bis, rue Toepffer, chez Jean-Paul Mosset.

12 septembre 1974.

Société Immobilière Cylbèle, à Genève, société anonyme (FOSC du 8.2.1971, p. 306). Nouvelle adresse: 11bis, rue Toepffer, chez Jean-Paul Mosset.

12 septembre 1974.

Istie, Société de Transactions Industrielles et Commerciales SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 septembre 1974. But: achat, vente, importation, exportation, représentation de tous produits et articles manufacturés ou non, ainsi que prise de participations dans toutes entreprises et sociétés. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Louis-M. Mudry, de Lens VS, à Pregny-Chambésy, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 4, rue Charles-Bonnet, chez Louis-M. Mudry, avocat.

12 septembre 1974.

SI Jaralpes B, à Genève, société anonyme (FOSC du 8.2.1971, p. 306). Nouvelle adresse: 11bis, rue Toepffer, chez Jean-Paul Mosset.

12 septembre 1974.

Matériaux alluvionnaires SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 août et 9 septembre 1974. But: exploitation de tout gisement alluvionnaire; extraction, dragage, traitement, transport et vente de sables et graviers; acquisition, gestion, exploitation, location et mise à disposition d'un parc de matériels de transports de marchandises ou de matériels de travaux publics. Participation à toutes entreprises financières, commerciales ou industrielles. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 10 000 au porteur. Reprise de biens envisagée: droit d'exploitation du sous-sol des parcelles 6635 et 976, feuille 27, de Satigny, lieudit Bois de Bay, faisant l'objet d'une inscription de servitude d'usage au registre foncier de Genève, pour fr. 900 000. Organe de publicité: FOSC. Administration de deux membres au moins: Maurice-Paul Bazner, de Genève, à Anières, président; Michel Bovy, de Vuillens-le-Château VD, à Versoix, secrétaire; Georges Veuthey, de Doréaz VS, à Prilly VD; Jeanne-Alice Lefebvre, de France, à Paris, et Guy Perkins, de France, à Saint-Cloud (Hauts-de-Seine, France), lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 18, rue Michel-Servet, chez Georges Veuthey.

12 septembre 1974. Nouveautés.

Albert Meyer & Cie SA, à Genève, commerce de nouveautés, etc. (FOSC du 13.8.1974, p. 2222). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Albert Meyer & Cie SA, en liquidation**. Liquidateur: Jean-Paul Aeschmann, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

12 septembre 1974.

Parking des Alpes SA, à Genève (FOSC du 22.1.1974, p. 207). Nouvelle adresse: 11 bis, rue Toepffer, chez Jean-Paul Mosset.

12 septembre 1974.

Morgan Grenfell Finance SA, à Genève, toutes opérations de financement, etc. (FOSC du 29.8.1974, p. 2360). Nouvelle adresse: 100, rue du Rhône.

12 septembre 1974. Opérations financières.

Normaco SA, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 15.5.1974, p. 1343). Nouvelle adresse: 7, place Longemalle.

12 septembre 1974. Traitement électronique de l'information, etc. **Processing and Management Facilities PMF SA**, à Genève, traitement électronique de l'information, etc. (FOSC du 3.9.1974, p. 2395). Le capital de fr. 2 200 000 est maintenant entièrement versé.

12 septembre 1974.

Société Immobilière Rue du Rhône No 5, à Genève, société anonyme (FOSC du 12.8.1974, p. 2210). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Rue du Rhône No 5, en liquidation**. Liquidateur: Jean-Paul Aeschmann, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

12 septembre 1974. Opérations commerciales, etc.

River Trading SA, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 16.11.1973, p. 3066). Nouvelle adresse: 38, avenue William-Favre, chez Boris Gwirman.

12 septembre 1974.

Immotest SA de construction et de gérance, succursale de Genève (FOSC du 30.11.1973, p. 3188). Armin Gfeller, de Röhrenbach im Emmental BE, à Münchenstein BL, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

12 septembre 1974. Ordres de bourse.

James Capel International SA, Luxembourg, succursale de Genève, à Genève, transmission d'ordres de bourse (FOSC du 3.10.1973, p. 2682). Procuration collective avec Rudolf-Gottfried Müller, administrateur délégué, a été conférée à Rudolf Théodor Pahud, de Montanges, des Pays-Bas, à Chêne-Bougeries.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Fr. 1000.- 5%-Kassenobligation der Schweizerischen Kreditanstalt, Geschäftsstelle Luzern, Nr. 46.04, ausgestellt 27. Januar 1969, fällig 27. Januar 1974.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innerhalb von sechs Monaten, seit der ersten Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (11409)

6000 Luzern, den 19. September 1974

Amtsgerichtspräsident I
Luzern-Stadt:
Kurzmeier

Es wird vermisst:

Namen-Schuldbrief vom 22. November 1949, für Fr. 20 000.-, haftend im 3. Rang auf Grundbuch Schaffhausen Nr. 765: Grundeigentümer und Schuldner: Arthur Mazza, Schaffhausen; Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Giovanna Carolina Mazza-Vecellio del Monego, Schaffhausen; heutiger Gläubiger: Arthur Mazza, Schaffhausen.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 30. April 1975 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (315)

8200 Schaffhausen, den 23. September 1974

Bezirksrichter Schaffhausen

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

2. Inhaberschuldbriefe über je Fr. 10 000.-, datiert den 12. Februar 1957, lautend je auf:

1. Ernst Kessler, geboren 1907, Kanzleistrasse 215, Zürich 4, und
2. Hans-Ulrich Egli, geboren 1918, im Moosacher, Zumikon ZH (als Solidarschuldner).

lastend je im 3. Rang auf einem Wohnhaus (Appartementhaus), Bachmattweg 7, Zürich 9 (drei Aren 4.0 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten). Kat. Nr. 41, Plan I, Prot. Altstetten-Zürich Bd. 51.387 (Miteigentum je zur unausgeschiedenen Hälfte), Pfandtitelverzeichnis Nr. 28 und 29/1957; Grundbuchamt Altstetten-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen eines Jahres, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen.

Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (385)

8000 Zürich, den 19. September 1974

Bezirksgericht Zürich
7. Abteilung

Nous, président du Tribunal II du district de Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel des titres suivants:

Deux carnets de banque Caisse de crédit mutuel de Boncourt Nos 1109 et 1765 établis au nom de l'Union Démocratique de Boncourt,

de les produire à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi, l'annulation en sera prononcée. (1399)

2900 Porrentruy, le 20 septembre 1974

Le président du Tribunal II:
Hublard

La pretura di Lugano-Distretto, in relazione all'istanza 18 settembre 1974 della Signora Anna Deyerling, Morcote, in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO e 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore dei seguenti titoli:

1. obbligazione ipotecaria al portatore di nominali fr. 400 000.- gravante in primo rango la particella No 289 Morcote, rogito No 4243 dell'8 maggio 1965 del notaio Probst, iscrizione del 1965 doc. 1436;
2. obbligazione ipotecaria al portatore di nominali fr. 200 000.- gravante in secondo rango la particella No 289 Morcote, rogito No 4191 del 9 marzo 1967 del notaio G. Probst, iscrizione del 1965 doc. 1205;

titoli andati smarriti a voleri produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida sotto comminatoria di ammortamento. (11422)

6900 Lugano, il 19 settembre 1974

Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Der Eigentümer-Schuldbrief vom 2. Juni 1953 per Fr. 5000.-, haftend auf GB Dornach Nr. 54 im IV. Rang, lautend auf Gustav Mohler-Bannier, ist gemäss Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Dorneck-Thierstein vom 20. September 1974 kraftlos erklärt. (1143)

4143 Dornach, den 20. September 1974

Der Amtsgerichtsschreiber
von Dorneck-Thierstein

Par ordonnance du 20 septembre 1974, le président II du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé l'annulation des titres suivants: les actions au porteur Sibra Holding SA, à Fribourg, Nrn. 28981-2900 = 2/10, avec les coupons No 2 et suivants attachés. (1141)

1700 Fribourg, le 20 septembre 1974

p.o. le greffier:
P. Plancherel

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947 / 15 mars 1971)

Liquidation totale

Magasins de chaussures Diana, case postale, Olten, pour sa succursale «Mini-Prix», rue Traversière 30, à Porrentruy.

Autorisation de liquidation totale du 1^{er} octobre 1974 au 28 février 1975
Conformément à l'art. 16 de l'ordonnance fédérale sur les liquidations du 16 avril 1947, il est prononcé une interdiction de rouvrir un commerce similaire dans le district de Porrentruy (art. 17/3) pour une durée de 5 ans à compter dès la fin du délai de liquidation. (A742)

2900 Porrentruy, le 20 septembre 1974

Municipalité de Porrentruy

Obwaldner Gewerbebank in Liquidation, Sarnen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Obwaldner Gewerbebank, Sarnen, hat an der ordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1968 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Obwaldner Gewerbebank in Liquidation durchgeführt. Allfällige noch nicht befriedigte Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb eines Monats seit der dritten Veröffentlichung dieser Anzeige am Sitz der Gesellschaft, Poststrasse 5, 6060 Sarnen, anzumelden. (A749³)

6060 Sarnen, den 19. September 1974

Obwaldner Gewerbebank in Liq.

Halsion AG

Halsion SA

Halsion Inc.

Halsion Ltd. in Uzwil SG

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. September 1974 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Max Peterhans, Hofstrasse 1, Postfach 1157, 6301 Zug, anzumelden. (A743³)

9240 Uzwil, den 19. September 1974

Der Liquidator: Max Peterhans

Ekbal SA in liquidation, à Crans (Vaud)

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 2 mai 1974, la société Ekbal SA, dont le siège est à Crans (Vaud), a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 30 octobre 1974, en mains du liquidateur Monsieur Maurice Brandt, rue de Candolle 14, 1205 Genève. (A747³)

1299 Crans, le 23 septembre 1974

Les liquidateurs

SI Au Flon SA in liquidation, à Crans (Vaud)

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 2 mai 1974, la société SI Au Flon SA, dont le siège est à Crans (Vaud), a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 30 octobre 1974, en mains du liquidateur Monsieur Maurice Brandt, rue de Candolle 14, 1205 Genève. (A748³)

1299 Crans, le 23 septembre 1974

Les liquidateurs

Curtius SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 19 septembre 1974, la société Curtius SA, dont le siège est à Fribourg, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 25 octobre 1974, en mains du liquidateur Maître Raoul Lenz, Grand'Rue 56, Fribourg. (A744³)

1700 Fribourg, le 20 septembre 1974

Le liquidateur

Carmin Assurances SA, à Vernier

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 20 septembre 1974 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains de la liquidatrice, Fides Société Fiduciaire, av. de Champel 8c, 1211 Genève 12, jusqu'au 30 novembre 1974, sous peine de forclusion. (A737³)

1211 Genève, le 20 septembre 1974

La liquidatrice

Clark, Dodge & Co SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 4 septembre 1974 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 octobre 1974 en mains du liquidateur Mme Edith Comment, Clark, Dodge & Co SA, 21, rue du Rhône, 1204 Genève. (A750³)

1204 Genève, le 20 septembre 1974

Le liquidateur

Encil Limited, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 2 août 1974 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains du liquidateur, M. Pierre Gruner, p.a. Etude de MM^{es} Maurice et René Merkt, 15, rue Général-Dufour, 1211 Genève 11, jusqu'au 30 novembre 1974, sous peine de forclusion. (A734³)

1211 Genève, le 19 septembre 1974

Le liquidateur

Golten SA in liquidation

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du dix juillet 1974 la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon article 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit en mains des liquidateurs: Monsieur Roger Giger, c/o Fiduciaire Giger, Jetzer & Cie, 21, rue Dancet, 1211 Genève. (A736³)

1211 Genève, le 19 septembre 1974

Le liquidateur:
Roger Giger

Société Immobilière Sofrag Fribourg en liquidation

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 10 juillet 1974 la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon article 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit en mains des liquidateurs: Monsieur Charles Matthey et Monsieur Roger Giger, c/o Fiduciaire Giger, Jetzer & Co. SA, 21, rue Dancet, 1211 Genève. (A733³)

1211 Genève, le 18 septembre 1974

Les liquidateurs:
Charles Matthey et Roger Giger

Union Nasic SA, en liquidation

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 753 CO

Deuxième publication

Dans son assemblée générale du 17 septembre 1974, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 9 037 030.-, par l'annulation de 76 585 actions de fr. 118.- chacune, en sorte que le capital, qui était de fr. 10 767 500.-, sera désormais de fr. 1 730 470.-, divisé en 14 665 actions de fr. 118.- chacune, au porteur.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans le délai de deux mois à compter de la troisième publication du présent avis, produire leur créance et exiger d'être désintéressés ou garantis, en s'annonçant avec indication du montant de leur créance à Maître René Gampert, notaire à Genève, 19, Rue Général Dufour, Case postale 243, 1211 Genève 11. (A729³)

1211 Genève, le 17 septembre 1974

Le conseil d'administration

Boutique Styglign S.à r.l.

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 823, 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 6 février 1974, la dissolution de la société et son entrée en liquidation ont été prononcées.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leur créance d'ici au 31 décembre 1974, selon l'article 742 du CO, par écrit, accompagnée des pièces justificatives, en mains des liquidatrices. (A745³)

1004 Lausanne, le 23 septembre 1974

Les liquidatrices:
Mesdames D. Toscan et M. Barraud
Avenue de Beaulieu 35, 1004 Lausanne

Société des Salles de Conférences SA en liquidation, à Neuchâtel

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 6 septembre 1974, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'article 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation Faubourg de l'Hôpital 1, Neuchâtel. (A738³)

2001 Neuchâtel, le 6 septembre 1974

Les liquidateurs

Società Immobiliare Caccia SA, Cadenazzo, in liquidazione

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea degli azionisti del 20 settembre 1974 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

A liquidatore è stato nominato il Signor Tedeschi Bruno, 1924, da ed in Giubiasco.

I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti al sottoscritto liquidatore, entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, sotto pena di perenzione. (A739³)

6900 Lugano, il 20 settembre 1974

Bruno Tedeschi, liquidatore

Rechnungsrufe in öffentlichen Inventaren

Gemäss Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Affoltern vom 18. September 1974 ist die Aufnahme der öffentlichen Inventare, über die beiden Nachlassse der am 2. September 1974 verstorbenen Ehegatten

1. Emil Gutzwiller, geboren 27. November 1923, von Therwil BL, dipl. Maschineningenieur, wohnhaft gewesen in Rifferswil ZH;
2. Eveline Christel Gutzwiller geb. Jesierski, geboren 12. August 1937, von Therwil BL, wohnhaft gewesen in Rifferswil ZH, angeordnet worden.

Die Gläubiger (mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger) und die Schuldner der beiden Erblasser werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Schulden unter Angabe des betroffenen Erblässers bis 15. November 1974 beim Notariat Affoltern a.A. anzumelden.

Den Gläubigern der Erblasser, deren Forderungen mangels Anmeldung nicht ins Inventar aufgenommen werden, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar, soweit die Ansprüche nicht durch Pfandrechte an Erbschaftssachen gedeckt sind (Art. 590 ZGB).

Schuldner und Faustpfandgläubiger, welche die Anmeldung unterlassen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A746³)

8910 Affoltern a.A., den 23. September 1974

Notariat Affoltern am Albis
E. Vollenweider, Notar-Stv.

Succession soumise à bénéfice d'inventaire

(Art. 582 CC)

Appel aux créanciers et débiteurs

Succession: Müller André, fils de Charles, né le 24 octobre 1933, agent immobilier, à Montreux, décédé le 10 juillet 1974.

Délai de production: 31 octobre 1974

pour les créanciers du défunt (sous peine d'application des dispositions de l'art. 590 CC) auprès du greffe du Tribunal du district de Vevey, 1800 Vevey 1;

pour les débiteurs du défunt auprès du juge de paix du cercle de Montreux, 1820 Montreux. (A700³)

1800 Vevey, le 9 septembre 1974

Le président du Tribunal de Vevey:
Jacques Reymond

Notifica di pubblicazione di testamento

Il sottoscritto notaio avv. Plinio Bernardoni in Lugano, notifica che in data 6 giugno 1974 è stato pubblicato davanti alla pretura di Distretto in Lugano, il testamento olografo della defunta

Anna Adelaide Pagnamenta, 1889, da Frasco in Lugano domiciliata, ceduta a Tesserete il 6 maggio 1974.

La presente notifica vale quale comunicazione delle disposizioni testamentarie alla erede conosciuta ma di ignota dimora, signora

Margherita Pagnamenta, ved. Bertoni, 1892, già residente in Parigi.

Eventuali sue opposizioni al rilascio del certificato ereditario al nome degli eredi istituiti dovranno avvenire presso la pretura Distretto, Palazzo Giustizia, Lugano, entro un mese dalla presente pubblicazione. (A735)

6900 Lugano, il 20 settembre 1974

Il notaio:
avv. P. Bernardoni

Marken Marques Marché

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum Bureau fédéral de la propriété intellectuelle Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

272008. Date de dépôt: 8 juillet 1974, 17 h.
Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, London S.E. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour le nettoyage à sec; détergents; préparations pour nettoyer, polir, décaper et abraser; préparations pour le dégraissage; préparations pour enlever les taches, déboucheurs de vidange, savons, shampoings, parfumerie, préparations non-médicinales pour la toilette; huiles essentielles, cosmétiques, lotions et laques pour les cheveux, dentifrices; préparations pour adoucir la peau; préparations pour bronzer et pour la protection de la peau contre le soleil; anti-transpirants et déodorants; préparations pour épiler. Substances pharmaceutiques, vétérinaires et sanitaires; aliments pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements, trousses de premier secours; matières pour plomber les dents, cire dentaire; désinfectants; pesticides, insecticides, larvicides, fongicides, nématocides, molluscicides, produits fumigènes pour le sol et autre usage, produits pour empoisonner le sol, préparations pour tremper les fruits, agents répulsifs pour oiseaux et papillons; préparations pour tuer les mites; herbicides; préparations pour tuer les mauvaises herbes et détruire la vermine; désodorisants non pour usage personnel, rafraichissants pour l'air, agents répulsifs pour insectes, colliers, bandes et médaillons insecticides, produits pour laver et baigner les animaux, produits pour stériliser; huiles médicinales. Papier et articles en papier, à savoir gobelets en papier, serviettes, nappes, sacs en papier; imprimés, cartes, journaux et périodiques, livres, articles pour reliures; photographies et empreintes photographiques, papeterie, matières adhésives (pour la papeterie); matériaux pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau, à l'exception des meubles; matériel d'instruction et d'enseignement; images, feuilles pour affiches et annonces; cartes à jouer; matériel en matière plastique pour emballer et envelopper; sacs en plastique. Aquariums. Cuir et imitation du cuir, articles en ces matières, y compris peaux de chamois, peaux et matières plastiques, à savoir sacs à commission, portefeuilles, porte-monnaie, mallettes, sacs à main; valises et sacs de voyage; parapluies, parasols et cannes; fouets; harnais et sellerie, colliers et laisses de chien. Petits ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine; abreuvoirs et mangeoires pour animaux domestiques; entonnoirs, instruments et matériel pour le nettoyage, éponges, étoffes et gants pour polir, brosses, peignes et matériel pour leur fabrication; seringues et arrosoirs de jardin, éponges et leurs substituts, paille de fer; verrerie et porcelaine pour le ménage et les laboratoires, faïence. Jeux et jouets; appareils et vêtements de gymnastique et de sport; ornements et décoration pour arbres de Noël. Produits agricoles, horticoles, forestiers et graines; animaux vivants; fruits et légumes frais; semences, plantes vivantes et fleurs naturelles; substances alimentaires pour animaux et leurs additifs; malt. (Cl. int. 1, 3, 5, 16, 18, 21, 28, 31)

FRENTO

272009. Date de dépôt: 9 juillet 1974, 18 h.
«AVE Audio-Visual Enterprises» D. et S. Egli, 3, chemin des Bougeries, Chêne-Bougeries (Genève). - Fabrication et commerce.

Appareils électriques et électroniques pour des systèmes de contrôle d'installations de chauffage, ventilation et climatisation. (Cl. int. 9, 11)

THERMOPHONE

272010. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1974, 20 Uhr.
Landis & Gyr AG, Zug. - Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsgeräte und -anlagen; Einrichtungen und Anlagen zur Herstellung und Echtheitsprüfung von Wertzeichen, Identifikations- und Guthabennitteln; Dienstleistungsautomaten. (Int. Kl. 9)

HOLOGYR

272011. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1974, 17 Uhr.
Superscope, Inc., 8150 Vineland Avenue, Sun Valley (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Beispiele Magnetbänder und Bücher. (Int. Kl. 9, 16)

STORY TELLER

272012. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1974, 17 Uhr.
General Automation, Inc., 1055 South East Street, Anaheim (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Computer, Steuergeräte, periphere Geräte, Zubehör und Teile, Armaturen und Programme. (Int. Kl. 9, 16)

ADAPT-A-PATH

272013. Date de dépôt: 10 juillet 1974, 20 h.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Bâle. - Fabrication et commerce.

Insecticide microbien. (Cl. int. 5)

THURICIDE

272014. Date de dépôt: 10 juillet 1974, 16 h.
Topic S.A., 2, cours de Rive, Genève. - Fabrication et commerce.

Huiles essentielles solubilisées ou non ainsi que leurs mélanges. (Cl. int. 3)

SOLVAROME

272015. Date de dépôt: 10 juillet 1974, 16 h.
Jacques Hochstätter, 3, avenue Dumas, Genève. - Fabrication et commerce.

Appareils de transmission, téléphones, télécopieurs. (Cl. int. 9)

TELCRIT

272016. Date de dépôt: 10 juillet 1974, 17 h.
Lafag S.A., 20, rue de la Coulouvrenière, Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 151905. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juillet 1974.

Produit spécialisé utilisé comme émoulinant pendant la cuisson des aliments. (Cl. int. 1)

DEVORA

272017. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1974, 20 Uhr.
CRC Compagnia di Ricerca Chimica S.A., via Motta 18, Chiasso (Tessin). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

EFAGYN

272018. Date de dépôt: 10 juillet 1974, 17 h.
L'Oréal (société anonyme), 14, Rue Royale, Paris 8^e (France). - Fabrication et commerce.

Produits de parfumerie et de beauté, cosmétiques, produits de maquillage, teintures, colorants, nuances et lotions pour cheveux et barbes, produits pour la décoloration des cheveux, shampoings, produits pour les soins, la beauté et l'entretien de la chevelure, produits pour l'ondulation et la mise en plis des cheveux. (Cl. int. 3)

MODIFICATOR OREAL

272019. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1974, 17 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Fabrikation.

Chirurgische, ärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate. (Int. Kl. 10)

APNARREST

272020. Date de dépôt: 10 juillet 1974, 20 h.
Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.), 14B, place St-François, Lausanne (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 152408. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juillet 1974.

Produits additionnés de lait et de cola, à savoir cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, aliments diététiques, boissons additionnés de cacao ou de chocolat et préparations pour telles, glaces alimentaires. (Cl. int. 5, 29 à 32)

MILKAKOLA

272021. Data del deposito: 11 luglio 1974, ore 17.
Scott Paper Company, Industrial Highway at Tincum Island Road (Delaware, Pennsylvania, USA). - Fabbricazione e commercio.

Similpelle. (Cl. int. 18)

TANERA

272022. Date de dépôt: 11 juillet 1974, 18 h.
Dunlop Limited, Fort Dunlop, Erdington, Birmingham 24 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à des lubrifiants pour pneus. (Cl. int. 1)

AQUAGEL

272023. Date de dépôt: 11 juillet 1974, 18 h.
SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. - Fabrication et commerce.

Matériaux de construction et pour la construction des routes; asphalte, poix et bitume; émulsions et composés bitumineux. (Cl. int. 2, 19)

THERMOPATCH

272024. Date de dépôt: 11 juillet 1974, 18 h.
SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. - Fabrication et commerce.

Matériaux de construction et pour la construction des routes; asphalte, poix et bitume; émulsions et composés bitumineux. (Cl. int. 2, 19)

THERMOPAVE

272025. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1974, 18 Uhr.
Austria Tabakwerke Aktiengesellschaft, vorm. Österreichische Tabakregie, Porzellangasse 51, Wien (Österreich). - Produktion, Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 154614. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli 1974 an.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

MEMPHIS

272026. Date de dépôt: 11 juillet 1974, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires, produits hygiéniques, à l'exception des produits cosmétiques. Aliments et boissons diététiques. Produits agricoles et horticoles, viandes, volailles, poissons et produits alimentaires provenant de la mer sous forme d'extraits, de soupes, de gelées, de pâtes, de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante; confitures; oeufs; laits, fromages et autres préparations alimentaires à base de lait, succédanés d'aliments laitiers, huiles et graisses comestibles; mayonnaises. Cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; thés et extraits de thés; cacao et préparations à base de cacao; produits de confiserie et de chocolaterie, sucreries; sucre; produits de boulangerie; articles de pâtisserie, desserts, poudings; produits alimentaires à base de riz, de farine ou de céréales, également sous forme de plats cuisinés; sauces; produits pour aromatiser ou assaisonner les aliments. (Cl. int. 5, 29, 30)

ALPREM

272027. Date de dépôt: 11 juillet 1974, 20 h.
Mayor & Cie, 23, place de la Palud, Lausanne (Vaud). - Fabrication.

Boissons avec ou sans alcool à l'arôme et au goût de framboise. (Cl. int. 32, 33)

FRAMBOISETTE

272028. Date de dépôt: 11 juillet 1974, 20 h.
Mayor & Cie, 23, place de la Palud, Lausanne (Vaud). - Fabrication.

Boissons avec ou sans alcool à l'arôme et au goût de framboise. (Cl. int. 32, 33)

FRAMBOISINE

272029. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1974, 11 Uhr.
Kempf AG für chemische Industrie, Büelstrasse 41, Hegnau, Volketswil (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 154459. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Mai 1974 an.

Chemisch-technische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 4)

CARLTON-PRODUKTE

272030. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1974, 12 Uhr.
Keller AG Ziegeleien, Pfungen (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Backsteine und Backsteinmauerwerk mit Schaumpolystyrol-Wärmedämmschicht. (Int. Kl. 19)

ISOMODUL

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en août 1974

Un communiqué de la Direction générale des douanes donne les chiffres globaux du commerce extérieur de la Suisse en août 1974, comparés à ceux du mois précédent et d'août 1973.

	Importation		Exportation		Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	en 1000 tonnes	en mio de fr.	en 1000 tonnes	en mio de fr.	en mio de fr.	
août 1973 /	3 233,8	2 739,9	260,8	2 119,4	620,5	77,4
juillet 1974 /	3 366,2	3 881,9	362,7	3 156,9	725,0	81,3
août 1974 /	2 774,2	3 178,4	303,2	2 423,0	755,4	76,2
janv.-août 1973 /	24 585,4	23 475,7	2 256,1	18 899,2	4 576,5	80,5
janv.-août 1974 /	23 532,3	28 985,8	2 748,4	23 135,2	5 850,6	79,8

Importation

Après un renchérissement de 88,8%, la valeur des produits énergétiques importés (343,5 millions de francs au total) augmenta de 64,0% par rapport au mois correspondant de l'année dernière. Les matières premières et demi-produits (1 409,7 millions), dont les entrées s'accroissent de 18,6%, ont renchéri de 30,1%. Les achats de biens d'équipement (500,4 millions) et de consommation (924,8 millions de francs) dépassèrent respectivement de 18,2 et 0,8% le montant relevé un an auparavant, mais la seule hausse des prix y atteignit toutefois 14,4 et 13,3%.

	Valeur des importations		
	août 1973	juillet 1974	août 1974
en millions de francs			
Produits de l'agriculture et de la sylviculture dont:	431,6	480,5	415,6
Matières de base pour l'agriculture et l'industrie	80,5	72,7	61,5
Denrées alimentaires	259,3	290,8	252,6
Tabacs bruts	13,1	22,5	27,1
Boissons	28,8	38,2	27,6
Produits de la sylviculture (sans le bois de chauffage)	41,4	50,6	39,5
Energie dont:	209,5	409,2	343,5
Huiles brutes de pétrole et distillats	203,4	397,6	330,4
Textiles et habillement dont:	341,4	410,1	344,6
Matières textiles	33,0	32,7	30,5
Fils	24,4	26,5	19,8
Tissus	37,5	48,5	37,6
Habillement et lingerie	161,1	190,1	170,5
Chaussures	32,0	48,6	38,7
Papier et ouvrages en papier dont:	101,8	132,7	124,4
Matières de base	15,2	21,0	23,1
Papiers et cartons	42,0	59,2	58,3
Livres, journaux, revues	28,8	35,6	26,0
Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques dont:	100,4	130,1	102,3
Peaux et cuirs	23,8	24,8	21,5
Caoutchouc	30,5	41,0	31,8
Ouvrages en matières plastiques	46,1	64,3	49,0
Produits des industries chimiques et connexes dont:	298,5	472,9	412,1
Substances de base et composés	177,3	309,5	271,0
Produits pharmaceutiques	31,8	40,7	32,9
Matériaux pour la construction (excepté le bois), céramique, verre	71,6	88,0	69,9
Métaux et ouvrages en métaux dont:	345,8	517,9	428,2
Fer et acier	163,1	222,9	191,0
Métaux non ferreux	56,1	121,2	104,0
Ouvrages en métaux	126,6	173,8	133,2
Machines dont:	393,9	573,1	476,9
Machines non électriques	213,7	310,1	272,7
Machines et appareils électriques	180,2	263,0	204,2
Véhicules dont:	194,6	293,0	182,0
Voitures automobiles pour le transport des personnes	104,8	167,7	89,6
Autocars, camions, véhicules spéciaux	46,4	55,2	41,4
Avions	17,4	25,0	21,6
Appareils de mécanique de précision, instruments d'optique, montres et bijouterie dont:	156,6	239,1	178,1
Instruments d'optique	23,4	33,2	24,6
Appareils de mécanique de précision	22,9	32,1	24,2
Métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie	63,9	96,3	70,5
Bijouterie et ouvrages en métaux précieux	28,6	46,2	33,5
Autres produits divers dont:	94,1	135,4	100,8
Meubles et ouvrages de petite ébénisterie	36,2	56,1	34,1

En chiffres absolus, une majoration ad valorem s'inscrivit notamment au compte des arrivages d'huiles brutes de pétrole et distillats (+127,0 millions de francs), de matières premières et composés chimiques (+93,7 millions), de machines non électriques (+59,0 millions), de métaux non ferreux (+47,9 millions), de fer et acier (+27,9 millions), de machines et appareils électriques (+24,0 millions), de papier et ouvrages en papier (+22,6 millions), de tabacs bruts (+14,0 millions), ainsi que d'habillement et lingerie (+9,4 millions). En revanche, les acquisitions de matières de base agricoles pour l'agriculture et l'industrie ont considérablement régressé (—19,0 millions), de même que celles de voitures de tourisme (—15,2 millions), de denrées alimentaires (—6,7 millions), d'autocars et camions (—5,0 millions) et de fils (—4,6 millions de francs).

Exportation

En comparaison d'août 1973, l'exportation de matières premières et demi-produits (984,5 millions de francs au total), comme aussi de biens d'équipement (832,8 millions) accusa respectivement une plus-value de 20,7 et de 19,2%, conjointe cependant avec une hausse des prix de 18,4 et de 9,6%. Affectés d'un renchérissement de 16,0%, les envois de biens de consommation (597,1 millions de francs) diminuèrent de 0,8% en valeur.

Les ventes de l'industrie métallurgique à l'étranger excédèrent de 203,1 millions de francs ou de 19,0% le résultat correspondant de l'année passée, en premier lieu grâce aux expéditions tant de machines non électriques (+104,6 millions de francs), d'horlogerie (+38,9 millions), de machines et appareils électriques (+24,8 millions) que d'instruments d'optique et appareils de mécanique de précision (+10,9 millions). L'industrie chimique connut un élargissement de ses débouchés de 71,0 millions de francs ou de 13,9%, marqué par l'opposition entre un remarquable accroissement des produits chimiques industriels (+83,1 millions) et une mévente des matières colorantes (—14,6 millions). La valeur des fournitures de textiles et habillement demeura pratiquement constante (+0,6 million ou 0,3%). Spécialement les sorties de fils de fibres chimiques, ainsi que d'articles d'habillement et de confection redoublèrent, alors que les livraisons de chaussures fléchissaient considérablement. L'écoulement des denrées alimentaires et tabacs (—20,5 millions ou 18,8%) dénota une baisse de près d'un cinquième, imputable avant tout aux tabacs manufacturés (—17,8 millions de francs).

Exportation de nos principales industries

	Valeur des exportations		
	août 1973	juillet 1974	août 1974
en millions de francs			
Industrie métallurgique	1070,7	1634,5	1273,8
dont:			
Machines non électriques	462,8	675,1	567,4
Machines et appareils électriques	188,7	275,6	213,5
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	65,9	89,8	76,8
Horlogerie	194,8	301,0	233,7
Aluminium	19,8	36,1	26,1
Industrie chimique	511,6	741,5	582,6
dont:			
Matières colorantes, etc.	139,9	160,4	125,3
Produits pharmaceutiques	133,1	179,2	136,2
Cosmétiques et parfumerie	4,8	6,8	4,2
Produits chimiques, autres	233,9	395,0	317,0
Textiles et habillement	173,8	254,6	174,4
dont:			
Fibres chimiques	6,0	9,2	7,7
Fils de fibres chimiques	34,0	45,6	39,3
Tissus de fibres chimiques	19,3	27,9	18,4
Tissus de soie	1,4	1,4	1,0
Fils de laine	2,5	4,3	1,9
Tissus de laine	5,7	6,5	4,7
Fils de coton	6,1	12,3	7,0
Tissus de coton	16,4	23,5	15,8
Broderies	9,3	19,5	9,3
Tapis et couvre-parquets textiles	2,7	5,1	2,2
Bonneterie	16,1	27,1	15,4
Articles d'habillement et de confection	19,2	20,9	21,7
Chaussures	13,9	17,4	7,5
Denrées alimentaires et tabacs	109,0	118,1	88,5
dont:			
Fromage	28,6	33,0	30,8
Lait conservé, farines pour enfants	3,4	3,8	3,4
Chocolat	8,3	9,5	9,2
Soupes, bouillons	6,4	9,7	6,3
Tabacs manufacturés	33,6	21,7	15,8
Livres et journaux	19,6	26,8	19,6
Répartition géographique			
L'importation en provenance des Communautés européennes s'éleva de 220,2 millions de francs ou de 11,9% en l'espace d'une année, surtout au bénéfice de la République fédérale d'Allemagne (+77,1 millions de francs), de la France (+66,7 millions), des Pays-Bas (+26,6 millions), de la Grande-Bretagne (+20,0 millions) et de l'Italie (+19,7 millions). Les entrées originaires de l'Association de libre-échange s'amplifièrent de 39,8 millions de francs ou de 15,3%, tous les Etats membres y contribuèrent, mais notamment l'Autriche (+14,0 millions), la Suède (+8,1 millions) et la Norvège (+7,9 millions). Parmi les autres Etats européens, l'Union soviétique en particulier plaça plus de marchandises en Suisse (+16,3 millions). L'extension de l'approvisionnement auprès des pays d'outre-mer (+160,2 millions ou 30,8%) reposa avant tout sur l'intensification des besoins couverts par les Etats-Unis d'Amérique (+55,5 millions), les Emirats arabes (+32,4 millions), le Japon (+16,9 millions), le Canada (+13,1 millions) et l'Arabie Saoudite (+10,2 millions de francs).			
Le développement de l'exportation vers la CEE resta nettement inférieur à la moyenne: comparées à celles d'août 1973, les sorties à destination de ce bloc économique ne présentèrent qu'une augmentation de 51,9 millions de francs ou de 5,8%, caractérisée par le contraste entre des livraisons sensiblement plus importantes à la République fédérale d'Allemagne (+35,1 millions de francs), à la Grande-Bretagne (+20,6 millions) et à la France (+20,5 millions) et le recul des ventes à l'Italie (—23,3 millions) et au Danemark (—9,5 millions). L'avance faite par les expéditions à l'AELE (+65,6 millions ou 24,2%) découlait essentiellement des fournitures à l'Autriche (+28,9 millions), à la Suède (+17,2 millions) et à la Norvège (+11,6 millions). Parmi les autres Etats européens, la Turquie (+26,0 millions), l'Union soviétique (+10,3 millions) et la Tchécoslovaquie (+9,0 millions) se sont davantage pourues en produits suisses. Les exportations vers les pays d'outre-mer accusèrent une plus-value de 118,5 millions de francs ou de 16,5%, qui se répartit particulièrement sur les envois aux Etats-Unis d'Amérique (+26,7 millions), à l'Afrique du Sud (+14,4 millions), au Japon (+13,7 millions) et au Canada (+13,2 millions de francs).			

Le déficit de la balance commerciale de 1115,4 millions de francs, qui résulta des échanges de marchandises avec le Marché commun, dépassa de 168,3 millions ou de 17,8% celui d'août 1973. Le solde passif s'est spécialement aggravé dans le commerce avec la France (+46,2 millions de francs), l'Italie (+43,0 millions), la République fédérale d'Allemagne (+42,0 millions) et les Pays-Bas (+19,6 millions). L'excédent d'exportation avec les pays de l'AELE s'est amélioré d'une année à l'autre et passa de 11,5 à 37,3 millions de francs, en premier lieu grâce à la régression du passif avec l'Autriche (—14,9 millions) et à une balance commerciale de nouveau positive avec la Suède. Le trafic de marchandises avec les pays d'outre-mer boucla avec un solde actif de 156,1 millions de francs, malgré une réduction de 41,7 millions ou de 21,1%. Actif l'année dernière (4,4 millions), le commerce avec les Etats-Unis d'Amérique présente une balance déficitaire (24,4 millions) et le surplus d'importation augmenta considérablement dans les échanges avec les Emirats arabes (+27,9 millions). Par contre, le solde positif des transactions avec l'Afrique du Sud s'est considérablement accentué (+15,0 millions de francs).

Principaux partenaires commerciaux

Importation					
	août 1973	juillet 1974	août 1974	août 1973	août 1974
	en millions de francs			en % des importations totales	
Rép. féd. d'Allemagne	843,8	1164,3	920,9	30,8	29,0
France	332,1	587,9	398,8	12,1	12,5
Italie	250,7	408,9	270,4	9,2	8,5
Pays-Bas	109,7	142,8	136,3	4,0	4,3
Belgique-Luxembourg	84,1	139,5	97,8	3,1	3,1
Total	1620,4	2443,4	1824,2	59,1	57,4
Grande-Bretagne	180,7	225,6	200,7	6,6	6,3
Danemark	38,9	38,1	35,7	1,4	1,1
Total	219,6	263,7	236,5	8,0	7,4
Irlande	4,6	6,7	4,1	0,2	0,1
CEE	1844,6	2713,7	2064,8	67,3	65,0
Autriche	144,9	186,0	158,9	5,3	5,0
Norvège	11,6	18,8	19,5	0,4	0,6
Suède	67,7	88,4	75,8	2,5	2,4
Portugal	13,6	16,3	16,5	0,5	0,5
Finlande	19,4	23,5	24,5	0,7	0,8
Islande	2,4	9,2	4,1	0,1	0,1
AELE	259,5	342,2	299,3	9,5	9,4
Espagne	29,8	36,9	31,8	1,1	1,0
Turquie	5,3	5,8	5,0	0,2	0,2
Tchécoslovaquie	16,1	19,6	14,4	0,6	0,5
Union soviétique	19,8	31,8	36,1	0,7	1,1
Yougoslavie	9,4	14,6	9,9	0,3	0,3
Europe	2220,3	3209,0	2498,6	81,0	78,6
Afrique du Sud	7,6	7,7	7,0	0,3	0,2
Arabie Saoudite	12,2	14,4	22,4	0,4	0,7
Emirats arabes	11,3	40,5	43,7	0,4	1,4
Hongkong	20,4	21,7	27,3	0,7	0,9
Japon	77,3	86,8	94,2	2,8	3,0
Canada	11,1	36,5	24,2	0,4	0,8
USA	176,9	204,8	232,4	6,5	7,3
Bésil	19,1	11,9	16,7	0,7	0,5
Australie	7,2	5,7	7,1	0,3	0,2
Outre-mer	519,6	672,9	679,8	19,0	21,4
Exportation					
	août 1973	juillet 1974	août 1974	août 1973	août 1974
	en millions de francs			en % des exportations totales	
Rép. féd. d'Allemagne	296,0	439,0	331,1	14,0	13,7
France	146,4	271,5	166,9	6,9	6,9
Italie	150,3	268,6	127,0	7,1	5,2
Pays-Bas	58,5	84,3	65,5	2,8	2,7
Belgique-Luxembourg	46,2	71,5	49,0	2,2	2,0
Total	697,4	1134,9	739,4	32,9	30,5
Grande-Bretagne	150,3	235,7	170,9	7,1	7,1
Danemark	45,4	38,2	35,9	2,1	1,5
Total	195,7	273,9	206,7	9,2	8,5
Irlande	4,5	6,7	3,2	0,2	0,1
CEE	897,5	1415,5	949,4	42,3	39,2
Autriche	125,5	203,5	154,4	5,9	6,4
Norvège	26,0	32,7	37,6	1,2	1,6
Suède	61,6	79,8	78,8	2,9	3,3
Portugal	36,4	48,5	35,0	1,7	1,4
Finlande	20,7	36,7	29,8	1,0	1,2
Islande	0,8	1,0	0,9	0	0
AELE	271,0	402,3	336,6	12,8	13,9
Espagne	66,9	71,0	66,9	3,2	2,8
Turquie	9,9	20,3	35,9	0,5	1,5
Tchécoslovaquie	21,9	17,1	30,9	1,0	1,3
Union soviétique	18,8	30,9	29,1	0,9	1,2
Yougoslavie	39,3	53,4	40,0	1,9	1,7
Europe	1402,0	2142,2	1587,1	66,2	65,5
Afrique du Sud	25,9	59,5	40,3	1,2	1,7
Arabie Saoudite	6,1	15,4	10,7	0,3	0,4
Emirats arabes	2,9	11,8	7,4	0,1	0,3
Hongkong	35,7	53,5	38,8	1,7	1,6
Japon	94,6	106,8	108,3	4,5	4,5
Canada	18,9	32,3	32,1	0,9	1,3
USA	181,3	236,5	208,0	8,6	8,6
Bésil	38,0	51,6	37,3	1,8	1,5
Australie	24,8	33,1	28,7	1,2	1,2
Outre-mer	717,4	1014,7	835,9	33,8	34,5

Schweizerische Nationalbank

Der Bankrat der Schweizerischen Nationalbank trat am 20. September 1974 unter dem Vorsitz seines Präsidenten, Dr. B. Galli, in Bern zu einer ordentlichen Sitzung zusammen. Gestützt auf ein schriftliches Exposé zur nationalen und internationalen Wirtschafts- und Währungsentwicklung nahm das Direktorium zur Lage in der schweizerischen Wirtschaft und am Geld- und Kapitalmarkt sowie zu aktuellen internationalen Fragen Stellung.

Die wirtschaftliche Aktivität in der Schweiz bewegt sich trotz einer gewissen Abschwächung in einzelnen Branchen, die grossenteils mit strukturellen Anpassungsvorgängen einhergeht, auf anhaltend hohem Niveau. Der Arbeitsmarkt ist nach wie vor ausgelastet. Angesichts der unvermindert hohen Inflationsraten ist die Politik der Nationalbank weiterhin in erster Linie darauf ausgerichtet, die Teuerung mit den ihr zur Verfügung stehenden Mitteln einzudämmen. Dabei wird dafür Sorge getragen, dass die Versorgung der Banken und der übrigen Wirtschaft mit liquiden Mitteln, die für eine reibungslose Abwicklung des Zahlungsverkehrs erforderlich erscheint, gewahrt bleibt.

Die nach der Sommerpause eingetretene Stabilisierung am Kapitalmarkt hat sich fortgesetzt. Der Kapitalbedarf bleibt allerdings wesentlich höher als die Aufnahmefähigkeit des Marktes für Anleihen, so dass Kürzungen und Verschiebungen von Emissionen unerlässlich sind, wenn eine ruhige Zinsentwicklung gewährleistet werden soll.

Die Nationalbank gibt sich darüber Rechenschaft, dass die geld- und kreditpolitischen Massnahmen Verzögerungen bei der Verwirklichung von Investitionsvorhaben im privaten und öffentlichen Bereich zur Folge haben, doch lässt sich ohne Einschränkung der wirtschaftlichen Ansprüche keine wirksame Teuerungsbekämpfung betreiben.

Banque nationale suisse

La Banque nationale suisse communique:

Le Conseil de banque de la Banque nationale suisse a tenu une séance ordinaire à Berne, le 20 septembre 1974, sous la présidence de M. B. Galli. En s'appuyant sur un rapport écrit, la Direction a exposé son point de vue sur la situation de l'économie suisse, sur l'état du marché de l'argent et des capitaux et sur les problèmes internationaux actuels.

Malgré un certain fléchissement dans quelques branches, dû avant tout à des ajustements structurels, l'activité économique en Suisse se maintient à un niveau élevé; la demande de main-d'œuvre demeure soutenue. Etant donné la persistance d'un taux d'inflation élevé, la Banque nationale continue de lutter contre le renchérissement avec l'ensemble des moyens dont elle dispose, tout en veillant à ce que les banques et l'économie soient dotées du volant de liquidités qui apparaît nécessaire pour assurer le bon fonctionnement des mécanismes de paiement.

La situation du marché des capitaux s'est stabilisée depuis la pause d'été des émissions. Toutefois, les besoins d'emprunt dépassent encore de façon appréciable la capacité d'absorption du marché, si bien qu'il est indispensable de réduire et d'ajourner des émissions, si l'on veut éviter une évolution désordonnée des taux d'intérêt.

La Banque nationale se rend compte que l'application de mesures restrictives dans le domaine de la monnaie et du crédit entraîne des retards dans la réalisation de projets d'investissements privés et publics, mais il est impossible de lutter avec efficacité contre le renchérissement sans restreindre les exigences de l'économie.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 25. September 1974
Cours de conversion sans engagement, dès le 25 septembre 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 71.10
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belges	= Fr. 7.67
Belgique/Luxembourg	100 Kronen	= Fr. 48.95
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 113.65
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr. 63.15
Frankreich/France		
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.01
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.46
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.02
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 69.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 111.55
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 54.75
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.04
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 67.70

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern — Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften (VOLG) Winterthur

Emission

8 1/4 % Anleihe 1974-86

von Fr. 15 000 000

bestimmt zur teilweisen Finanzierung diverser Bauvorhaben

Anleihebedingungen

Laufzeit längstens 12 Jahre
Liberierung per 15. Oktober 1974
Kotierung an der Zürcher Börse

Emissionspreis

100 %

Zeichnungsfrist

vom 26. September bis 2. Oktober 1974, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Zürcher Kantonalbank
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank
Graubündner Kantonalbank
Hypotheke- und Handelsbank Winterthur
Schweizer Verband der Raiffeisenkassen

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt
Bank Leu AG
Thurgauische Kantonalbank
Aargauische Hypotheken- und Handelsbank

Ersparniskasse Aeschi

Amtsbezirk Frutigen

Aeschi 033 / 54 18 18
Frutigen 033 / 71 10 71
Kandersteg 033 / 75 12 63

Kapitalerhöhung 1974

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft vom 4. September 1974 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 2 200 000.— auf Fr. 3 000 000.— durch Ausgabe von 1600 neuen Aktienaktien zu einem Nennwert von je Fr. 500.— zu erhöhen. Diese neuen Aktienaktien werden zu folgenden Bedingungen zur Zeichnung angeboten:

Ausgabepreis: a) Fr. 700.— für 1100 Aktien mit einem Nennwert von je Fr. 500.— für bisherige Aktionäre im Verhältnis 4 : 1 (4 Bezugsrechte für eine neue Aktie)
b) Fr. 900.— für 500 Aktien mit einem Nennwert von je Fr. 500.— zur freien Zeichnung

Zeichnungsfrist: 5. bis 30. September 1974

Liberierung: spätestens 15. Oktober 1974

Prospekte und Zeichnungsscheine können bei unseren Büros in Aeschi, Frutigen oder Kandersteg bezogen werden.

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: R. Rösli
Der Sekretär: H. E. Bühler

Metallwaren-Holding AG

Laut Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 21. September 1974 wird der Dividenden-coupon Nr. 19 unserer Aktien mit

Fr. 16.80 netto

bei folgenden Zahlstellen eingelöst:

Schweizerische Kreditanstalt
Zuger Kantonalbank
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft

Zug, den 21. September 1974

Condensateurs Fribourg Holding SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

vendredi 11 octobre 1974, à 17 h., au Restaurant Gambrinus (1^{er} étage) à Fribourg.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur les comptes et l'exercice 1973/1974.
2. Rapport des vérificateurs de comptes.
3. Approbation des comptes.
4. Décharge aux organes de la Société.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Les rapports et les comptes du 1^{er} exercice arrêtés au 30 juin 1974 sont à la disposition des actionnaires à partir du mardi 1^{er} octobre 1974 à la Banque de l'Etat de Fribourg et à l'Union de Banques Suisses, Fribourg.

Pour être admis à l'assemblée générale, les actionnaires devront présenter leurs actions à l'une des banques précitées ou au bureau de la Société, jusqu'au 8 octobre, au soir.

Le conseil d'administration

PS. Les détenteurs d'actions nominatives recevront une invitation personnelle.

Autocalora SA, Vevey

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

qui aura lieu le mardi 29 octobre 1974, à 10 h., à l'Union de Banques Suisses, 5, Grand-Chêne, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le conseil d'administration

GERIFONDS SA

Répartition annuelle 1973/1974 du revenu net des fonds de placement

JAPAC FUND

Contre remise du coupon N° 5:

1. aux porteurs de parts domiciliés en Suisse
Fr. 1.86 montant brut (dont Fr. 0.16, montant récupéré d'impôt japonais sur les revenus)
Fr. 0.56 impôt anticipé 30 %
Fr. 1.30 montant net par part
2. aux porteurs de parts non domiciliés en Suisse, contre remise d'une déclaration bancaire (affidavit)
Fr. 1.70 montant net par part (l'impôt japonais sur les revenus récupérables, soit fr. 0.16 par part, ne peut être récupéré que pour les personnes domiciliées en Suisse)

SEAPAC FUND

Contre remise du coupon N° 1:

- Fr. 1.70 montant brut par part
Fr. 0.51 impôt anticipé 30 %
Fr. 1.19 montant net par part

Pour les personnes non domiciliées en Suisse la répartition a lieu sans déduction de l'impôt anticipé contre remise d'une déclaration bancaire (affidavit) et s'élève donc à fr. 1.70.

Les dividendes sont payables dès le 27 septembre 1974.

Domiciles de paiement:

Guyer Zeller Zurmont Bank AG, Zurich
MM. Lombard, Odier & Cie, Genève

Direction Gerifonds SA

Frutigen

In schöner, aussichtsreicher und unverbaubarer Lage entsteht das Feriendorf Loomatte

Ferien- und Weekendhäuser

3 und 4 Zimmer ab Fr. 176 000.- mit Anteil Schwimmbad und Sauna.

Verlangen Sie Unterlagen:

Bähler + Co AG
Neugass-Passage 3
3001 Bern 031/22 8073/74

GRÄCHEN

die Sonnenterrasse der Schweiz
Zu verkaufen in schönster, sonniger ab-
solut unverbauter Lage

**Eigentumswohnungen
im Chaletstil**

2 Zimmer Fr. 114 000.-
3 Zimmer Fr. 134 000.-
Attika Fr. 176 000.-
60% finanziert

Bähler + Co AG
Neugass-Passage 3
3001 Bern 031/22 8073/74

Kapitalanlage!

In Industriestadt Nähe St. Gallen neues

16-Familienhaus

zu verkaufen.

Kapitalbedarf Fr. 660 000.-
Rendite 6,6%

Anfragen unter Chiffre B 33-903848 an
Publicitas, 9001 St. Gallen.

Warenumsatzsteuer —**Broschüre**

Neue Ausgabe, enthaltend die ab
1. Januar 1974 geltenden Erlasse.

Die Broschüre kann gegen Vorein-
zahlung von Fr. 4.- auf unser Post-
checkkonto 30-520 bezogen wer-
den.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,
3011 Bern

**Impôt
sur le chiffre d'affaires —****Brochure**

Nouvelle édition, contenant les textes
législatifs valables dès le 1^{er} janvier
1974.

La brochure peut être obtenue contre
versement préalable de fr. 4.- à
notre compte de chèques postaux
30-520.

Feuille officielle suisse du commerce,
3011 Bern

Zu vermieten:
Staufferquai 42, Zürich

**Parterre:
100 m² Büroraum**

(2 sep. Räume)

**3. Stock:
zirka 400 m² Lagerraum
mit Kantine**

(günstig auch für ruhige Fabrikation)
Warenlift und Rampe vorhanden.

Günstiger Mietzins, Mieter mittlerer
Vertragsdauer werden bevorzugt.

Auskunft: Telefon 01 / 23 86 60

Zu vermieten, evtl. zu verkaufen an schönster Lage in Olten
(Säliquartier) neuerstelligtes, alleinstehendes

Einfamilienhaus

6 Zimmer, Bad mit WC und Douche mit WC, modernste
Küche, Cheminée, Abstellräume, gedeckter Sitzplatz, gros-
ser Garten mit Ziersträuchern usw.

Bezugsbereit ab Oktober 1974.

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Chiffre 29-88015,
Publicitas, 4600 Olten.

**Terrassenhäuser Gyrisberg
Burgdorf**

Einige Häuser sind noch im Werkvertrag abzugeben.

Einzigartige Hanglage in Burgdorf, 10 Gehminuten von
SBB-Bahnhof und Einkaufszentrum. Südorientierung mit
Aussicht auf Burgdorfer Altstadt, Emmental und Alpen.

6 1/2-Zimmer-Häuser

ab Fr. 460 000.-

5 1/2-Zimmer-Häuser

ab Fr. 410 000.-

4 1/2-Zimmer-Häuser

ab Fr. 398 000.-

inkl. allen Nebenkosten und Land.

Komfortabler Ausbau. Terrassengarten mit Sitzplatz. Kein
Einblick durch Nachbarn. 2 Autocinstellmöglichkeiten.
Finanzierung durch Käufer (kein Stockwerkeigentum).

Ernsthafte Interessenten melden sich bei
Architektengemeinschaft E. Liechi (Tel. 034 / 22 34 82)
und H. Rychener (Tel. 034 / 22 21 21), Spyriweg 20, bzw.
Schmiedengasse 16, 3400 Burgdorf.

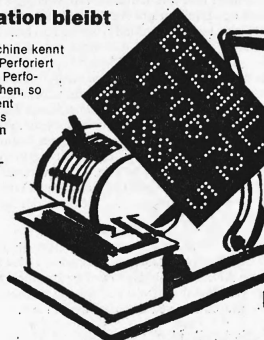
Die Lösung:**die Perforation bleibt**

Die Perforier-Maschine kennt
keine Halbheiten. Perforiert
ist perforiert. Eine Perfo-
ration bleibt bestehen, so
lange das Dokument
existiert. Da gibt es
kein Radieren, kein
Korrigieren.

Bis 25 Blatt gleich-
zeitig perforiert:
mit festem Text,
mit Nummern,
mit Daten (auch
elektrisch).

Die Perforation ist
unabstechlich.

Wir lösen jedes
Stempelproblem.



Speckert+Klein AG

Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1
Telefon 01 25 00 50 und 25 69 50 Telex 55 533

Zu kaufen gesucht

**Occasions-Buchungsautomat
NCR Compu-Tronic**

für Bank programmiert, in einwandrigem Zustand.

Offerten sind erbeten an Telefon Nr. 073 / 31 21 31



durch eine elitäre Kapitalanlage —
auch für kleinere und mittlere Ver-
mögen.

Treuhandgesellschaft vermittelt
Anteile ab Fr. 10 000.- bis
Fr. 250 000.- in zukunftsgerich-
tete, qualitative Wachstums-
branche (Investitionsgüter hinter
denen langjährige Forschung und
weltweite Interessen stehen).

Name: _____

Adresse: _____

Wohnort: _____

Verlangen Sie Information und
Beratung unter Chiffre T 301777
Publicitas, 3001 Bern

TELEPRONT**GS-99 drahtlos
gegenseprechen**

Über die vorhandene
220 Volt-Leitung
kann
gesprochen
werden.



Abhörsperre
keinerlei Installationen
universell verwendbar

COUPON

für kostenlose Information

Name _____

Firma _____

Adresse _____

TELEPRONT Peter Gilti
Postfach 90 4125 Riehen BS

**Neue
finanzielle
Dynamik:
ALF-Leasing**

Steige Entwicklung. Automatisieren.
Rationalisieren. Produktionsmethoden, die
sich laufend erneuern. Kreatives Marketing.
Der Wille, sich im Markt zu behaupten. Eine
faszinierende Aufgabe.

Wir helfen Ihnen dabei. Auf der finanziellen
Seite. Wir finanzieren Ihre Anschaffungen
und Investitionen. Maschinen, Anlagen, Geräte,
Einrichtungen, Fördermittel, Computer,
Produktions- und Umweltschutzanlagen. Zu 100%.
Mit der dynamischsten aller Finanzierungs-
methoden. Mit ALF-Leasing.

Besprechen Sie Ihre geplanten Anschaffungen
und Entwicklungsprojekte mit uns. Erörtern
Sie die Probleme der Finanzierung mit einem
unserer Finanzierungs-Fachleute. Unverbindlich.



AUFINA LEASING + FACTORING AG

ALF ist ein Tochterunternehmen der Schweiz.Bankgesellschaft

☐ Bitte mehr Information
über die neue finanzielle Dynamik mit
ALF-Leasing.

☐ Bitte Kontakt aufnehmen
zwecks unverbindlicher Besprechung.

Name/Vorname _____

Firma _____

Adresse/Telefon _____

Funktion im Geschäft _____

An Aufina Leasing + Factoring AG, Badenerstrasse 11,
5200 Brugg, Telefon 056 41 44 64